



24º FESTIVAL DE CINE EUROPEO

Del 25 de octubre al 14 de noviembre

PELÍCULAS

ALEMANIA

NEUKÖLLN SIN LÍMITES - Neukölln unlimited de Agostino Imondi, Dietmar Ratsch. Alemania, 2009. Con Lial Akkouch, Hassan Akkouch, Maradona Akkouch. Premio Oso de Cristal a mejor documental en el Festival de Berlín. 96 min. (*Digital*)

En el distrito berlinés de Neukölln, Hassan Akkouch, de 18 años, sus hermanos Lial, de 19 y Maradona, de 14, luchan por conseguir el permiso de residencia en Alemania. Son "tolerados" oficialmente, aunque no tienen un verdadero permiso de residencia y deben renovar constantemente su permiso temporal. Temen ser deportados y de perder el lugar en el que viven y al que consideran su patria. Ante esa situación, la música y el baile suponen un alivio para los jóvenes, y quizá sea su única perspectiva de futuro, aunque algunas de sus ambiciones puedan parecer utópicas. La cámara los acompaña en la lucha diaria por reconocimiento y muestra la voluntad incondicional de los *Akkouchs* por poder vivir en una ciudad y en un país que intentan convertir en su hogar. **Neukölln sin límites** es una señal apasionada, constructiva y alentadora desde una zona que para muchos es el Bronx alemán.

Agostino Imondi

(Basilea, Suiza, 1975)

2004: Orange Farm Water Crisis

2006: Waking Up the Nation

2010: Neukölln Unlimited (co-dir)

Dietmar Ratsch

Director, productor, cámara, guionista de cine y televisión

2000: Eislimonade für Hong Li

2003: Landliebe (TV doc)

2007: Richter: Lebenslänglich (TV doc)

2010: Neukölln Unlimited (co-dir)

SOUL KITCHEN de Fatih Akin. Alemania, 2009. Con Adam Bousdoukos, Moritz Bleibtreu, Birol Ünel, Anna Bederke. Premio León de Plata y Gran Premio del Jurado en el Festival de Venecia. 99 min. (*Digital*)

Después de los dramas **Contra la pared** y **Al otro lado**, Fatih Akin presenta una comedia popular. Zinos, un griego-alemán es dueño de un restaurante en Hamburgo, que pasa por un período de mala suerte. Su proyecto gastronómico languidece, su novia Nadine se ha mudado a China por trabajo, se lesiona la espalda por intentar cargar una refrigeradora, la agencia tributaria reclama pagos vencidos y un funcionario del departamento de Sanidad amenaza con cerrar el negocio. Con la llegada de su nuevo y excéntrico cocinero, Shayn, parece que su suerte está echada. Sus clientes habituales fugan en estampida. Pero entonces las cosas parecen mejorar.

Según *Süddeutsche Zeitung*, "la película es una declaración de amor del director a Hamburgo, "su" ciudad, con sus rincones mugrientos y acogedores y barrios en peligro de desaparición. Akin pone al frente el colorido de su familia sustituta multicultural y una alegría de vivir que se torna auténticamente en fábula".

Fatih Akin

(Hamburgo, Alemania, 1973)

Director y guionista, galardonado con el Oso de Oro de la Berlinale, los Premios Europeos de Cine y el León de Plata del Festival de Venecia.

1998: Kurz und schmerzlos

2000: Im Juli
2002: Solino
2004: Gegen Die Wand
2005: Crossing the Bridge: The Sound of Istanbul
2007: Auf der anderen Seite
2009: Soul Kitchen
2012: Der Müll im Garten Eden

TORMENTA - Sturm de Hans-Christian Schmid. Alemania, 2009. Con Kerry Fox, Anamaria Marinca, Stephen Dillane, Drazen Kuhn. 110 min. (*Digital*)

Schmid lleva a la gran pantalla un tema que se ha tocado poco en el cine: la actividad del ICTY (El Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia) de La Haya y las repercusiones de la política europea sobre las decisiones de este organismo. Hannah Maynard es fiscal en el proceso contra el criminal de guerra Goran Duric en la Corte Penal Internacional de La Haya. Cuando su testigo de cargo principal se suicida, la hermana del testigo le ayudará en su búsqueda de justicia. Aunque Duric es responsable de la deportación y asesinato de civiles bosnios musulmanes, y su caso parece tener una resolución muy clara, la fiscal y su colaboradora son objeto de múltiples presiones para que abandonen la causa.

Hans-Christian Schmid

Altoetting, Alemania, 1965
Director, guionista y productor, actualmente uno de los cineastas más interesantes y maduros de Alemania.
1989: Sekt oder Selters
1992: Die Mechanik des Wunders
1995: Nach Fünf im Urwald
1998: 23
2000: Crazy
2006: Lichter
2009: Storm
2009: Die wundersame Welt der Waschkraft
2012: Was bleibt

EN LAS NUBES - Wolke Neun de Andreas Dresen. Alemania, 2008. Con Ursula Werner, Horst Rehberg, Horst Westphal, Steffi Kühnert. Premio Coup de Coeur de Una cierta Mirada en el Festival de Cannes. 107 min. (*Digital*)

Inge conoce a Karl, se enamora de él apasionadamente y decide dejar a su marido Werner, tras treinta años de matrimonio. Ésta podría ser una historia de amor como cualquier otra, si no fuese porque sus protagonistas superan los sesenta, o incluso los setenta años de edad. La película surgió sin un verdadero guión. Los diálogos fueron creados e improvisados por los actores, ellos sólo tenían indicado en qué dirección debía desarrollarse la escena, mientras que Dresen y su equipo se concentraban en la pasión de los protagonistas. El contexto sólo se esboza, la banda de sonido abandona lo convencional. El resultado es una película excepcional, abierta y auténtica que terminó siendo aplaudida y ovacionada durante 10 minutos al finalizar su proyección en la sección "Una cierta mirada" del Festival de Cannes en el 2008, algo fuera de lo común en este festival.

A MEDIA ESCALERA - Halbe Treppe de Andreas Dresen. Alemania, 2002. Con Steffi Kühnert, Gabriela Maria Schmeide, Thorsten Merten, Axel Prah, Julia Ziesche, Jens Graßmehl. Premio del Jurado en el Festival de Berlín. 111 min. (*Digital*)

Frankfurt an der Oder, es una ciudad perteneciente a la antigua Alemania Oriental, situada a poca distancia de la frontera con Polonia. Y es un escenario perfecto para el retrato de dos parejas que comparten un bar y una amistad enclavada en una rutina llena de cordialidad y compañerismo. De pronto, aparentemente sin motivo exterior, el marido de una pareja se enamora de la esposa de la otra pareja. Los engañados quedan consternados, irritados, heridos. Uno de ellos, Uwe intenta salvar las cosas y propone una conversación entre todos. El título *Halbe Treppe* (A media escalera) contiene, por supuesto, un doble sentido. No se trata solamente del bar a mitad de la altura de la escalinata sino también de las dos parejas que han llegado a la mitad de su vida. ¿Como va a continuar? Probablemente no como hasta ahora.

Andreas Dresen

(Gera, Alemania, 1963)
Dresen debe ser uno de los directores más originales del cine europeo, también guionista y productor con 34 títulos entre trabajos para el cine y la televisión, galardonado con numerosos premios como: el Oso de Plata de la Berlinale, Premio del Cine Alemán a la mejor dirección, Coup de coeur du Jury del Festival de Cannes..
1992: Stilles Land
1998: Nachtgestalten

2002: Halbe Treppe
2005: Willenbrock, Sommer Vorm Balkon
2009: Wolke 9, Whisky mit Wodka
2010: Halt auf freier Strecke
2012: Herr Wichmann aus der dritten Reihe

AUSTRIA

ZORROS BAR MIZWA de Ruth Beckermann. Austria, 2006. Documental. 90 min. (*Digital*)

Las tradiciones de la religión hebraica se repiten, así como la pompa reservada para los grandes acontecimientos familiares, Beckermann se centra en cuatro familias vienesas pudientes, detalle que activa la veta "artística" de los festejos. Tres adolescentes varones celebran su *bar mitzvá*, y una chica su versión femenina, y lo hacen a lo grande. Las invitaciones no son tarjetas sino videos y los homenajeados son los actores, y el *bar mitzvá planner* expone la nueva tendencia: la fiesta temática, con uno de los protagonistas jugando a ser el mismísimo Zorro.

Ruth Beckermann

(Viena, Austria, 1952)

Directora, guionista, actriz.

9 títulos entre ellos:

1996: Jenseits des Krieges

1999: Ein flüchtiger Zug nach dem Orient

2000: Homemad(e)

2006: Zorros Bar Mizwa

2011: American Passages

BÉLGICA

PAULINE Y PAULETTE - Pauline & Paulette de Lieven Debrauwer. Bélgica-Francia-Noruega, 2001. Con Dora van der Groen, Ann Petersen, Rosemarie Bergmans, Julianne de Bruyn, François Beukelaers. Premio especial de jurado ecuménico y mención especial en el Festival de Cannes. Premio belga Joseph Plateau a mejor director, película, guión y actriz (D. van der Groen). 78 min. (*35 mm.*)

Lieven Debrauwer aborda en su ópera prima a través de una entrañable narrativa la historia de Pauline, una mujer con retraso mental que ha vivido bajo el cuidado de su hermana Martha. Al morir Martha, Pauline queda a la voluntad de sus otras dos hermanas, que ansían recibir la herencia, pero el testamento indica que sólo se repartirán el dinero si una de ellas cuida a Pauline. Cinta hecha con finura, encanto, incluso con humor y actuada por un elenco notable.

Lieven Debrauwer

(Roeselare, Bélgica, 1969)

De 1987 a 1997 cortometrajes amateurs

1997: Leonie

1999: Dichten... wat is dichten dan?

2001: Pauline y Paulette

2004: Confituur

LO QUE NOS VUELVE FELIZ - Ça rend heureux de Joachim Lafosse. Bélgica, 2006. Con Fabrizio Rongione, Kris Cuppens, Catherine Salée. Mariet Eyckmans. Nominada al Leopardo de Oro en el Festival de Locarno. 85 min. (*Digital*)

Fabrizio después del fracaso de su primera película y la separación de su novia, camina entre la decepción, la búsqueda de empleo y los bares de Bruselas. Amenazado por la exclusión de los subsidios de desempleo, decide, con la energía de la desesperación, rodar una nueva película inspirada en su experiencia diaria y de sus familiares y amigos.

Joachim Lafosse

Uccle, Bélgica, 1975. Director, guionista, dramaturgo y director de teatro.

2001: Scarface (doc)

2004: Folie Privée

2006: Ça rend heureux.

2006: Nue Propriété

2008: Élève libre

2012: À perdre la raison

ESLOVENIA

DULCES SUEÑOS - Sladke sanje de Sašo Podgoršek. Eslovenia, 2001. Con Janko Mandić, Veronika Drolc, Iva Zupančič, Josef Nadj, Marinka Štern. Premio Palmera de Oro en la Mostra de Valencia. Premio FIPRESCI en el Festival de Tróia, Portugal. 110 min. (*Digital*)

Egon de doce años y no tiene tocadiscos a pesar que la Yugoslavia de los años setenta parece un país de abundancia. Objetos importados pasan la frontera, y entre ellos también películas, música y moda americana. Sus compañeros de clase escuchan vinilos y parece que cada uno tiene su tocadiscos menos Egon. Egon tiene muy claro que nadie de su familia se lo va a comprar: su madre está a punto de volverse loca, su abuela se pregunta por qué alguien quisiera tener una máquina para escuchar música. Egon hace todo para conseguir su tocadiscos y tiene que abrirse paso entre sus compañeros de clase, comunistas y anticomunistas, maestros y otros...y así, al final consigue su tocadiscos...y de paso se hace mayor.

Sašo Podgoršek

(Brezice, Eslovenia, 1964)

Director, guionista, actor.

2006: Razdružene drzave Amerike

2005: What Are You Going to Do When You Get Out of Here?

2001: Sladke sanje

2000: Dom svobode

1999: Temni angeli usode

1996: Vrtoglavi ptic

ESPAÑA

18 COMIDAS de Jorge Coira. España, 2010. Con Luis Tosar, Fede Pérez, Víctor Fábregas, Esperanza Pedreño. Premio del Público y Premio Especial del Jurado en el Festival de Ourense. Premio del Jurado y Premio del Público en el Festival de Cine Gastronómico, Tenerife. Ocho Premios Mestre Mateo de la Academia Galega do Audiovisual. 102 min. (*Digital*)

¿Cuántas historias pueden ocurrir durante una comida, en una cena, en un almuerzo...? 24 personajes... 6 historias... 18 comidas. Una película que viaja a través de dieciocho comidas –entre desayunos, comidas y cenas- con momentos de esos que pueden cambiar una vida. Seis historias a lo largo de un único día de ficción.

Jorge Coira

(Rábade, Galicia, España, 1971)

Director, guionista, editor, productor y actor de cine y televisión

1995: Mofa e Befá en Gran liquidación

1996: O matachín

1999: ¿A ti como se che di adeus?

2009: Qué culpa tiene el tomate

2010: 18 Comidas

CHICO & RITA de Fernando Trueba, Javier Mariscal, Toño Errando. España, 2010. Animación. Premio Goya a mejor película de animación. Grand Prix en el Festival de Animación de Holanda. Premio Cineuropa 2010. 90 min. (*Digital*)

En la Cuba de finales de los años cuarenta, Chico y Rita inician una apasionada historia de amor. Chico es un joven pianista enamorado del *jazz* y Rita sueña con ser una gran cantante. Desde la noche que el destino los junta en un baile en un club de La Habana, la vida va uniéndoles y separándoles, como a los personajes de un bolero.

Fernando Trueba

(Madrid, España, 1955)

Director, guionista, productor, Presidente de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España (1988). Galardonado con numerosos premios como: el Goya, el Oscar.

22 títulos entre ellos:

1992: Belle époque

1995: Two Much

1998: La niña de tus ojos

2000: Calle 54

2002: El embrujo de Sahngai

2004: El milagro de Candeal

2009: El baile de la Victoria

2010: Chico & Rita

GUEST de José Luis Guerín. España, 2010. Documental. Nominado a mejor documental a los premios del Círculo de Críticos de Cine de España. 133 min. (*Digital*)

Guest tiene la forma de un diario de viaje. A lo largo de un año, da cuenta de los diferentes encuentros, retratos y pequeños sucesos que marcan los días pasados en Vancouver, La Habana, Jerusalén... Estos pueden adoptar la forma del apunte fugaz o la del desarrollo secuencial, el registro de "cine-directo" o el "filme-poema". Bajo el trenzado de estos apuntes se dibujan líneas temáticas que tienen como trasfondo los festivales de cine, que son quienes activan y pautan este itinerario por ciudades a través de sus invitaciones.

José Luis Guerín

(Barcelona, España, 1960)

Director, guionista cuya obra se caracteriza por un estilo claro y depurado, reflexivo y con una fuerte vocación poética.

1983: Los motivos de Berta

1990: Innisfree

1997: Tren de sombras

2001: En construcción

2007: En la ciudad de Sylvia

2007: Unas fotos en la ciudad de Sylvia

2010: Guest

2011: Correspondencia, Recuerdos de una mañana.

LA MIDAD DE OSCAR de Manuel Martín Cuenca. España, 2010. Con Verónica Echegui, Rodrigo Sáenz de Heredia, Denis Eyrie, Antonio de la Torre. Mención Especial en el Festival de Miami. 82 min. 133 min. (*Digital*)

Recién cumplida la treintena, Óscar vive solo y trabaja como guardia de seguridad de una salina semiabandonada. Durante sus turnos suele recibir la visita de Miguel, un antiguo guardia jubilado. Cada día, cuando termina la jornada, Óscar toma el autobús y vuelve a casa. Lo primero que hace al llegar es mirar el buzón y revisar su contestador, pero nunca hay cartas ni mensajes. O, al menos, no los que él espera. Un día la rutina se rompe.

Manuel Martín Cuenca

(Almería, España, 1964)

Director, guionista, productor.

22 títulos entre ellos:

2010: La mitad de Oscar

2009: Último testigo: Carrillo comunista

2005: Malas temporadas

2004: 11M: Todos íbamos en ese tren

2003: La flaqueza del bolchevique

LA MOSQUITERA de Agustí Vila. España, 2010. Con Emma Suárez, Eduard Fernández, Martina García, Fermí Reixach, Geraldine Chaplin. Globo de Cristal en el Festival de Karlovy. Grand Prix a la Mejor Película y Premio "Don Quijote" del Jurado de La FICC. Espiga de plata a mejor película y mejor actriz (E. Suárez) en el Festival de Valladolid. Premio del Jurado en el Festival de Moscú. 95 min. (*Digital*)

Una familia acomodada, inequívocamente urbana, vive atrapada en el pequeño mundo que han construido a su medida. Cada uno de sus miembros lucha a solas para salvar aquello que les justificaría. Luis atraviesa la adolescencia descubriendo a su alrededor mujeres y hombres culpables e inocentes a la vez.

Agustí Vila

(Barcelona, España, 1961)

Director, guionista de cine y televisión y dramaturgo.

1996: Ábreme la puerta

1997: Alicia I el lloro

1999: Un banco en el parque

2006: Jean León

2010: La mosquitera

TODO LO QUE TÚ QUIERAS de Achero Mañas. España, 2010. Con Juan Diego Botto, José Luis Gómez, Najwa Nimri, Ana Risueño. 98 min. (*Digital*)

La familia Velasco, compuesta por Leo, Alicia y su hija Dafne, de cuatro años de edad, vive una vida tranquila en la ciudad de Madrid. Alicia es la persona que, habitualmente, se encarga del cuidado y la educación de la niña. Durante las vacaciones de Navidad, Alicia muere inesperadamente tras un ataque de epilepsia, dejando a su marido solo con su hija. Dafne, muy afectada por la ausencia de su madre, reclama continuamente la figura materna, por lo que Leo,

tratando de atenderla como mejor puede, será capaz de renunciar a sí mismo hasta poner en peligro su propia identidad.

Achero Mañas

(Madrid, España, 1966)

Director, actor, guionista y productor de cine y televisión.

22 títulos entre ellos:

2000: El Bola

2003: Noviembre

2004: Blackwhite

2010: Todo lo que tú quieras

PAISITO de Ana Díez. España, 2009. Con Mauricio Dayud, Emilio Gutiérrez Caba, Viviana Saccone, Nicolás Pauls. 83 min. (*Digital*)

Nada más pisar la tierra de sus padres, Xavi, el nuevo fichaje del Osasuna de Pamplona, se da de bruces con el pasado. A sus treinta y tantos acaba de poner por primera vez los pies fuera del Paisito y se rencuentra con Rosana, que entre el amor y el odio se ha pasado veinte años esperando que Xavi viniera a buscarla y le explicara sus recuerdos de aquel Uruguay de 1973. Aquel Uruguay en el que su famosa democracia y sus millones de cabezas de ganado no podían ocultar el descontento del pueblo, la corrupción, los tupamaros y el golpe de estado. En medio de todo aquello, el padre de ambos sólo quería proteger a sus hijos y vivir una vida consecuente con sus ideas... y ver fútbol, claro. Porque en el Paisito el fútbol lo es todo, incluso en tiempos de guerra.

Ana Díez

Navarra, España, 1957

Licenciada en medicina. Se traslada a México para hacer el doctorado, pero es allí donde decide dedicarse al cine.

Entre sus trabajos:

1989: Ander eta Yul (Goya a mejor directora novel)

2000: La mafia en la Habana (Premio Casa de América)

2003: Galíndez

2008: Paisito

MUESTRA ALEX DE LA IGLESIA

EL DÍA DE LA BÉSTIA de Alex de la Iglesia. España, 1995. Con Alex Angulo, Armando De Razza, Santiago Segura, Terele Pavez, Nathalie Seseña. 14 nominaciones 6 Premios Goya. Premio Melies de oro de Bruselas. 103 min. (*Digital*)

El padre Angel Berriatua, tras más de veinticinco años de estudio, llega a la conclusión de que el Anticristo nacerá el 25 de diciembre de 1995. Llega a Madrid y ayudado por el *heavy* José Mari, se pone en contacto con el Profesor Cavan, el único que puede abrir el camino hasta Satán.

LA COMUNIDAD de Alex de la Iglesia. España, 2000. Con Carmen Maura, Eduardo Antuña, María Asquerino, Jesús Bonilla. Premio Goya a mejor actriz (C. Maura), actor sec. (G. Caba) y efectos especiales. Premio a mejor actriz (C. Maura) en el Festival de San Sebastián. Premios de la Unión de Actores de Madrid. Premios del CEC (Círculo de Escritores Cinematográficos). 107 min. (*Digital*)

En un viejo edificio del centro de Madrid, Julia, una perspicaz vendedora de inmuebles, encuentra 300 millones de pesetas bajo una baldosa en la casa de un vecino fallecido. Sin embargo a Julia no le quedará más remedio que sortear la ira de toda una comunidad de vecinos dispuestos a repartirse el codiciado botín.

CRIMEN FERPECTO de Alex de la Iglesia. España, 2004. Con Guillermo Toledo, Mónica Cervera, Luis Varela, Enrique Villén, Fernando Tejero. Premio a mejor actor (G. Toledo) en el Festival de Cine Español de Nantes. 106 min. (*Digital*)

Rafael es un tipo seductor y ambicioso. Trabaja en un gran almacén. Le gustan las mujeres guapas y ha convertido la sección de señoras en su feudo particular. Su principal rival es Don Antonio, el veterano encargado de la sección de caballeros. Por fatalidades del destino, Don Antonio muere accidentalmente tras una discusión acalorada. El único testigo del crimen es Lourdes, una dependienta horrorosa y obsesiva, que no duda en chantajear a Rafael para que se convierta en su amante y esclavo. Rafael se desespera viendo cómo su mundo sofisticado degenera poco a poco. Preso de la locura, idea un plan, esta vez no puede permitirse ni un error. Todo tiene que ser "ferpecto".

BALADA TRISTE DE TROMPETA de Alex de la Iglesia. España, 2010. Con Carlos Areces, Antonio de la Torre, Carolina Bang, Manuel Tallafé. León de Plata en el Festival de Venecia. Premios Goya a mejor maquillaje y efectos especiales. 107 min. (*Digital*)

1937: los monos de un circo aúllan salvajes dentro de su jaula mientras, en el exterior, los hombres se matan en otro circo: la guerra civil española, que sigue su curso. El payaso tonto del circo, reclutado a la fuerza por los milicianos, termina perpetrando, sin abandonar su disfraz, una carnicería a machetazos entre las filas del bando Nacional. Así da comienzo esta peripecia en que Javier y Sergio, dos terroríficos y desfigurados payasos, se enfrentan a muerte por el ambiguo amor de una bailarina durante la era del franquismo.

Alex de la Iglesia

(Bilbao, España, 1965)

Director, productor y guionista, actualmente uno de los directores más importantes del cine español, ha realizado 10 largo, 3 cortometrajes para el cine y otro tanto de trabajos para la televisión. Presidente de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España (2009).

1993: Acción mutante

1995: El día de la bestia

1997: Perdita Durango

1999: Muertos de risa

2000: La comunidad

2002: 800 balas

2004: Crimen perfecto

2008: Los crímenes de Oxford

2010: Balada triste de trompeta

2011: La chispa de la vida

FINLANDIA

HERMANOS - Veljekset de Mika Kaurismäki. Finlandia, 2011. Con Kari Heiskanen, Pertti Sveholm, Timo Torikka, Liisa Mustonen, Mari Perankoski. 90 min. *(35 mm)*

Una satírica representación de la reunión de tres hermanos con su padre. Ivar, escritor, 51 años; Mitja, productor de cine, 49 años y Torsti, enfermero, 51 años, tienen como padre en común a Paavo, pero cada cual, una madre distinta. No se han visto en años pero se reúnen para celebrar el cumpleaños número 70 de su padre. Hablan sobre sus relaciones, revelan recuerdos dolorosos del pasado e incómodas verdades sobre su padre, a quien culpan de los fracasos de sus vidas.

Mika Kaurismäki

Orimattila, Finlandia, 1955

The Liar causó sensación en 1981 cuando fue presentada por primera vez en Finlandia. Marcó el inicio del cine de los hermanos Kaurismäki y comenzó una nueva era del cine finlandés. Desde entonces Mika como director, productor, guionista y editor registra 33 títulos.

FRANCIA

LA PEQUEÑA JERUSALÉN - La Petite Jérusalem de Karin Albou. Francia-Tunez, 2005. Con Elsa Zylberstein, Fanny Valette, Sonia Tahar, Hédi Tillet de Clermont Tonnerre, Bruno Todeschini. Premio Étoile d'Or, Francia. Premio Lumière a mejor actriz (F. Valette). Premio SACD a mejor guión en la Semana de Crítica en el Festival de Cannes, y el premio a mejor Ópera Prima del Sindicato de Críticos de Cine de Francia. 96 min. *(35 mm y Digital)*

La película sigue los pasos de dos hermanas en Sarcelles, un suburbio parisino conocido como La pequeña Jerusalén, por la cantidad de inmigrantes judíos ortodoxos que allí viven. Laura se inclina por lo secular, es escéptica, estudia filosofía y se enamora de un algeriano con bigote llamado Djamel. Matilde, su hermana, es devota, pero en conflicto con la dualidad entre la fidelidad a Dios y a su marido. Los descubrimientos que tienen cada una sobre sí misma aclaran el paso a la autonomía. Valette y Zylberstein representan ideología y temperamentos contrapuestos, pero la sinceridad de sus actuaciones hacen que su relación sea creíble.

EL CANTO DE LAS NOVIAS – Le Chant des mariées de Karin Albou. Francia-Tunez, 2008. Con Lizzie Brocheré, Olympe Borval, Najib Oudghiri, Simon Abkarian, Karin Albou. 100 min. *(35 mm y Digital)*

El canto de las novias sigue la historia de Nour y Myriam dos amigas desde siempre. Viven en el mismo edificio situado en un barrio modesto donde judíos y musulmanes conviven en perfecta armonía. Cada una envidia la vida de la otra. Nour siente no poder ir al colegio como su amiga, pero Myriam sueña con el amor. En noviembre de 1942, el ejército alemán entra en Túnez. Los nazis obligan a los judíos a pagar impuestos exorbitantes. La madre de Myriam, acrobata por las deudas, decide casar a su hija con un médico rico. Los sueños de Myriam se desvanecen. La película es una

historia sobre como el destino a menudo rompe con las obligaciones más fuertes y esenciales, aún con un telón de fondo extremadamente llano.

Karin Albou (1968)

1993: Chut!

1999: Mon pays m'a quitté

2005: La pequeña Jerusalén

2008: El canto de las novias

ELLA SE LLAMA SABINE - Elle s'appelle Sabine de Sandrine Bonnaire. Francia, 2007. Documental. 85 min. (*Digital*)

Un retrato sensible de Sandrine Bonnaire sobre su hermana y la persona más cercana a ella. Sabine sufre desde siempre trastornos relacionados con el autismo, y depende de atención permanente, hoy vive en una residencia especializada. Sandrine cuenta su historia y la evolución de la enfermedad, apelando a archivos personales acumulados durante un cuarto de siglo, entre fotos y filmaciones familiares. La directora reflexiona en clave de documental qué es lo que falla en el sistema para que la reclusión de los enfermos mentales resulte peor que la propia enfermedad.

JOUEUSE de Caroline Bottaro. Francia, 2009. Con Sandrine Bonnaire, Kevin Kline, Valérie Lagrange, Francis Renaud. 101 min. (*Digital*)

En un pueblecito de Córcega, Hélène lleva una vida tranquila pero anodina, está felizmente casada, tiene una hija adolescente y trabaja como camarera en un hotel. Parece que su vida ya está totalmente trazada, mas su destino modesto da un vuelco un día, cuando observa a una pareja jugando al ajedrez y se queda fascinada con el juego. Con la ayuda del señor Kröger, un enigmático hombre maduro, Hélène no sólo aprende las reglas, sino que se revela como una jugadora de talento, lo que supone un cambio tan substancial en su vida que repercutirá en las relaciones con su familia y amigos.

Sandrine Bonnaire (1967)

Actriz, directora. Ha participado en películas de destacados directores, como: Maurice Pialat, Patrice Leconte, Agnès Varda, Jacques Dillón, Jacques Rivette, André Téchiné o Claude Chabrol. Cinco veces candidata y dos César a la mejor actriz por *À nos amours* y *Sans toit ni loi*, por esta última película también ganó el Premio Asociación de Críticos de Cine de Los Ángeles. Y la Copa Volpi por *La cérémonie*. Como directora debutó en el 2007 con el documental *Elle s'appelle Sabine*.

GRECIA

MATERIA PRIMA – Proti yli de Christos Karakapelis. Grecia, 2011. Documental. 78 min. (*Digital*)

Los sueños de las grandes cacerías por chatarra barata, las obligaciones de Grecia con la Unión Europea y el sueño occidental de un ejército de inmigrantes ilegales, se encuentran en varios suburbios pobres a la sombra de la Acrópolis. Tres gitanos de Albania, dos indios, un turco y un griego, entre ellos también un niño, un ejemplo del ejército de desesperados que reciclan los metales del país entero, son los héroes de *Materia prima*, y materia prima son ellos mismos, recogedores primarios en el corazón de una ciudad moderna. **Materia prima** registra su gran esfuerzo dentro de la ciudad, dentro del ciclo natural de las estaciones y dentro del ciclo frenético de la economía.

Christos Karakapelis

(Serres, Grecia, 1962)

Documentalista de cine y televisión

2001: To spiti tou Kain

2011: Proti yli

MARIZA de Constantine Krystallis, Grecia, 2008. 5 min. (*Digital*)

La historia de un asno que se niega a subir al pueblo más alto de la isla. Creado en el 2008 por Constantine Krystallis para su Master de Animación en la Universidad de Tecnología de Sydney. Música realizada por Mikis Theodorakis y sonido por Jeremy Yang.

HOMENAJE A THEODOROS ANGELOPOULOS

(Atenas, Grecia, 1935 – 2012)

Más conocido como Theo, uno de los directores griegos más respetados dentro del panorama cinematográfico internacional. Dueño de una singular estética, convierte la cámara en un testigo impasible de la intimidad de sus personajes, utilizando las posibilidades creadoras del plano-secuencia y del juego espacio temporal para suponer momentos históricos y pasar del mito a la realidad. Murió el 24 de enero del 2012, atropellado por una motocicleta mientras filmaba la que anunció como su última película, **El otro mar** (*L'altro mare*), parte de su trilogía sobre la crisis económica que atraviesa Grecia.

PAISAJE EN LA NIEBLA – Topio stin omichli de Theo Angelopoulos. Grecia-Francia-Italia, 1988. Con Tania Palaologou, Michalis Zeke, Stratos Tzortzoglou. Premio "Interfilm" en el Festival de Berlín. Ganadora del Premio a la mejor película europea. León de Plata en el Festival de Venecia. 127 min. (*Digital*)

"Dos niños griegos en busca de un padre hipotético, inician una fuga hacia Alemania. Toman un tren y rencuentran, en el transcurso de su iniciático viaje, el bien y el mal, la verdad y la mentira, el amor y la muerte, el silencio y el verbo". Theo Angelopoulos.

EL PASO SUSPENDIDO DE LA CIGÜEÑA – To meteoro vima tou pelargou de Theo Angelopoulos. Grecia-Francia-Italia-Suiza, 1991. Con Marcello Mastroianni, Jeanne Moreau, Vassillis Bouglouklakis, Gregory Patrikareas. Nominada a la Palma de Oro. 135 min. (*Digital*)

Aléxandros, un joven periodista, viaja a una población del norte griego que limita con Albania. La localidad es conocida como la "sala de espera", y alberga a refugiados kurdos, turcos, albaneses, polacos, rumanos, iraníes, que están a la espera de un permiso para moverse hacia otro lugar. Aléxandros y su equipo de televisión esperan filmar la vida de estas personas pero, en medio del estancado ambiente de la frontera cree reconocer a un fantasma: un político que desapareció misteriosamente de la escena pública griega, durante la década anterior, en el momento en que obtenía pleno reconocimiento social. A pesar de su investigación y del encuentro que organiza entre el extraño y la esposa francesa del político, la identidad del hombre permanece envuelta en el misterio. La mujer no le reconoce, mientras él no parece dispuesto a dar la más mínima señal de que es el político desaparecido...

ITALIA

LA PASIÓN - La passione de Carlo Mazzacurati. Italia, 2010. Con Silvio Orlando, Giuseppe Battiston, Corrado Guzzanti, Cristiana Capotondi. Premio David di Donatello a mejor actor sec. (G. Battiston). 105 min. (*Digital*)

Gianni Dubois, que no hace un filme desde hace años, y ahora, que tendría la posibilidad de dirigir a una joven estrella de la TV, no logra ni siquiera imaginar una historia. Como si fuera poco, una infiltración de agua en su departamento en Toscana ha estropeado un fresco del siglo XVI en la iglesia contigua. Para evitar una denuncia y una mala imagen, Gianni debe aceptar la bizarra propuesta del intendente del pueblo: dirigir la sagrada representación del Viernes Santo a cambio de la impunidad.

Carlo Mazzacurati

(Padova, Italia, 1956)

Director, guionista, actor y productor. Galardonado con: el León de Plata del Festival de Venecia, Premio del Sindicato Italiano de Críticos de Cine y el Festival de Biarritz.

17 títulos de ficción y documental entre ellos:

2010: Sei Venezia, La passione

2007: La giusta distanza

2004: L'amore ritrovato

2002: A cavallo della tigre

2000: La lingua del santo, Ritratti: Andrea Zanzotto

GIANNI Y SUS MUJERES - Gianni e le donne de Gianni Di Gregorio. Italia, 2011. Con Gianni Di Gregorio, Valeria De Franciscis, Alfonso Santagata, Elisabetta Piccolomini. Dos nominaciones y un Premio David di Donatello. 90 min. (*Digital*)

Gianni es un pensionista con una mujer que le ignora y una hija que le compadece; en cambio su madre vive en una suntuosa casa en el centro de Roma, rodeada de obras de arte, aficionada a jugar al póquer en el jardín con las amigas y cuidada por una chica de Europa del Este a la que cubre de regalos caros. Y mientras Gianni recorre el barrio soñando con una aventura amorosa, su viejo amigo Alfonso, que disfruta de unas sorprendentes relaciones sexuales, decide que ya es hora de que Gianni redescubra algunos de los placeres de la vida.

Gianni Di Gregorio

(Roma, Italia, 1949)

Director, guionista, actor y productor.

Como director:
2008: Pranzo di ferragosto
2011: Gianni e le donne
Como guionista:
2008: Pranzo di ferragosto, Gomorra
2002: Viva la scimmia

EL INDUSTRIAL - L'industriale de Giuliano Montaldo. Italia, 2011. Con Carolina Crescentini, Pierfrancesco Favino, Francesco Scianna, Eduard Gavia. 94 min. (*Digital*)

La cinta, ambientada en una gris y gélida Turín y protagonizada por Nicola, un empresario de mediana edad orgulloso y tenaz que, aunque se ve acuciado por las deudas y los bancos, decide resolver sus problemas a toda costa con la ayuda de un abogado sin escrúpulos. A partir de esta premisa, el guion, indaga asimismo en la vida privada de Nicola, que se siente cada vez más lejos de su esposa Laura. Cuando todo parece haberse arreglado (en la empresa, en su matrimonio, en su posición social), Nicola habrá sacado lo peor de sí mismo y no tardarán en aparecer las consecuencias. **El industrial** se desarrolla en una ciudad paralizada por la crisis, con poquísimo tráfico, fábricas desiertas y un lejano eco de protestas. Una historia como muchas otras sobre cómo la crisis económica puede destruir a un individuo.

Giuliano Montaldo

(Génova, Italia, 1930)

Director, guionista y actor. Galardonado con el Premio Bianchi del Festival de Venecia y el David di Donatello de la Academia de Cine Italiano en reconocimiento a toda su carrera.

24 títulos entre trabajos para el cine y la televisión, los más conocidos:

1971: Sacco y Vanzetti

1973: Giordano Bruno

1976: L'Agnese va a morire

1979: Il giocattolo

1987: Control, Gli occhiali d'oro

1989: Tempo di uccidere

2008: I demoni di San Pietroburgo

2011: L'industriale

NADIE ME PUEDE JUZGAR - Nessuno mi può giudicare de Massimiliano Bruno. Italia, 2011. Con Paola Cortellesi, Raoul Bova, Rocco Papaleo, Anna Foglietta. Cinco nominaciones y un Premio David di Donatello a mejor actriz (P. Cortellesi). 95 min. (*Digital*)

Alicia es una mujer de 35 años que vive en una hermosa villa al norte de Roma, con su esposo y un hijo de 9 años. Su vida parece como en un sueño dorado, pero cuando su marido muere inesperadamente en un accidente, todo se volverá una pesadilla... Comedia que describe el *bel paese* con todas sus contradicciones, obtuvo un gran éxito en Italia, siendo varias semanas N°1 en taquilla.

Massimiliano Bruno

(Roma, 1970)

Guionista, actor, su Ópera prima como director de cine: Nessuno mi può giudicare (2011).

EL PRIMER ENCARGO – Il primo incarico de Giorgia Cecere. Italia, 2011. Con Isabella Ragonese, Francesco Chiarello, Alberto Boll, Miriana Protopapa, Rita Schirinzi. 90 min. (*Digital*)

Nena es una joven maestra en los años 50, criada bajo las presiones de su madre y enamorada de un joven de clase alta. Cuando se le comunica que ha ganado una plaza en una pequeña escuela al sur de Salento (Apulia), se traslada allí expectante por el reto que está por asumir pero también triste por alejarse de su novio.

Giorgia Cecere

Guionista y como director Il primo incarico es su Ópera prima (2010).

SCIALLA! de Francesco Bruni. Italia, 2011. Con Fabrizio Bentivoglio, Barbora Bobulova, Filippo Scicchitano, Vinicio Marchioni, Giuseppe Guarino. Premio Controcampo en el Festival de Venecia. 95 min. (*Digital*)

Bruno es un escritor de cincuenta años que ha renunciado a sus ambiciones literarias para escribir por encargo biografías de personajes famosos. Para cuadrar las cuentas, imparte lecciones privadas a estudiantes. Entre estos está Luca, de quince años, ignorante y vestido de rapero. En la cabeza del joven la palabra "futuro" no tiene lugar; lo único que le importa es vivir el día a día. Bruno siente una extraña simpatía hacia el muchacho, pero no tardará en descubrir que se trata nada menos que de su hijo. Conoció a la madre una noche en un teatro para luego perderla de vista. Ahora

le pide a Bruno se ocupe de Luca durante este periodo. Para el fracasado escritor, esta es una nueva oportunidad: crear desde cero un vínculo con un hijo que hasta entonces no existía.

Francesco Bruni

(Perugia, Italia, 1943)

Guionista, actor y como director *Scialla!* es su Ópera prima (2010).

LA DESAPARICIÓN DE PATÒ - La scomparsa di Patò de Rocco Mortelliti. Italia, 2011. Con Neri Marcorè, Nino Frassica, Maurizio Casagrande, Alessandra Mortelliti. 98 min. (*Digital*)

Vigata, 1890. El contable Antonio Patò, director del banco de Trinacria, desaparece misteriosamente sin dejar rastro durante su apasionada actuación de Semana Santa, en la que interpreta magníficamente el papel de Judas. Algo podría haberle pasado y todas las hipótesis son plausibles. La diputada Bellavia, junto con el suboficial Giummaro buscan una solución, primero como rivales, luego como amigos, y por último como cómplices.

Rocco Mortelliti

(Ceprano, Italia, 1959)

Actor, director y guionista.

1988: Adelmo

1998: La strategia della maschera

2010: La scomparsa di Patò

BAR SPORT de Massimo Martelli. Italia, 2011. Con Claudio Bisio, Giuseppe Battiston, Antonio Catania, Bob Messini. 94 min.

Un grupo de amigos se reúne constantemente en un modesto bar en la provincia de Boloña para conversar sobre situaciones cotidianas de la vida, pero más que nada para charlar de deportes y en algunas ocasiones contar anécdotas sobre el fútbol. El cineasta Massimo Martelli define a *Sports Bar* como un lugar “donde se habla de todo: fútbol, deportes, sexo, amor, viajes, delanteros, retos y se toma mucho capuchino”.

Massimo Martelli

(Bologna, 1957)

Director, guionista de cine y televisión.

1992: Per non dimenticare

1996: Pole Pole

1999: Muzungu

2003: Il segreto del successo

2011: Bar Sport

MALTA

MAGDALENA – Magdelene de Rebecca Cremona. Malta, 2009. 26 min. (*Digital*)

Magdalena, un cortometraje visualmente rico pero lleno de melancolía. Narra lo que pueden ser los sucesos cruciales en la vida de Magdalena, quien en 1931 se ve imposibilitada a tocar el piano del modo que ella lo hacía cuando ganó la Competencia de Piano de Boston 1911, antes de casarse con un doctor que la confina a los límites de una lujosa casa en California.

Rebecca Cremona

Guionista, productora, cámara, Magdalena es su Ópera prima (2009).

PAISES BAJOS

BON VOYAGE de Margien Rogaar. Países Bajos, 2010. Con Anneke Blok, Hans Croiset, Reinout Bussemaker. Nominada a mayor programa de ficción de los Premios Fotografía y Sonido Holandés. 82 min. (*Digital*)

Cuando la familia Verbeek está a punto de irse de vacaciones a Francia, descubre que el abuelo ha escondido su enfermedad terminal. Se quedan en casa y cada uno busca su manera de resignarse por la próxima muerte del abuelo y los planes de vacaciones que han caído al agua. Es una película sobre el amor, la amistad, la familia y el dejar ir.

Margien Rogaar

Directora y guionista de cine y televisión.

2006: Maybe Sweder
2011: Bon Voyage (TV)

SONNY BOY de Maria Peters. Países Bajos, 2010. Con Ricky Koole, Sergio Hasselbank, Marcel Hensema, Micha Hulshof. Especial Reconocimiento a Maria Peters en el Festival Stony Brook, New York. Premios Golden Film y Platin Films del Cine Holandés. 131 min. (*Digital*)

Adaptación de *Sonny Boy*, la novela homónima de Annejet van der Zijl, un *bestseller* basado en una descorazonadora historia real de un amor prohibido que tuvo lugar en los Países Bajos durante la primera mitad del siglo XX. **Sonny Boy** empieza en 1928 y narra la tumultuosa historia de Waldemar, un estudiante negro de 19 años de Surinam (que por entonces pertenecía a los Países Bajos), y Rika, una mujer holandesa, casada y respetable, que ronda los cuarenta. A pesar de las diferencias, se enamoran perdidamente el uno del otro. Sin embargo, su amor se pondrá a prueba cuando, primero, ella se queda embarazada, y, después, diez años más tarde, escondan a varios judíos bajo su techo durante la Segunda Guerra Mundial.

Maria Peters

(Países Bajos, 1958)

Productora, guionista, directora de cine y televisión.

1997: Lovely Liza

1999: Kruimeltje

2003: Pietje Bell

2006: Afblijven

2011: Sonny Boy

Puente – Brug de Gerben Agterberg. Países Bajos, 2009. animación *Stop-motion* 6 min.

Un hombre considera que su mundo es gris e inanimado, hasta que conoce a un hermoso pez. Cuando el pez desaparece de manera trágica, el hombre se sume en la agonía.

En el bosque - In a Forest de Fons Schiedon. Países Bajos, 2010. Animación. 3 min.

En un Bosque se presenta una transformación inesperada de una realidad a otra. Con el lenguaje visual de una película de suspenso, este corto introduce una búsqueda apasionante por el bosque que termina sobre un juego de... Durante la búsqueda las expectativas del espectador están siendo desafiadas. Esta es una cinta sobre creer en una ilusión.

In Other Words de Joost Bakker. Países Bajos, 2010. Animación. 3 min.

Un mensaje en un periódico que da vueltas en una nueva unidad con un hombre y una mujer.

Pecker de Erik van Schaaijk. Países Bajos, 2010. Animación. 3 min.

En un paisaje estéril, vacío, un polluelo lucha por salir del huevo. Para no quemar sus pequeñas patas en la tierra caliente, salta al lomo de un buey infantil. Al buey le molesta el pájaro pero pronto entenderá que se pertenecen el uno al otro.

POLONIA

EL JARDÍN DE LUISA – Ogród Luizy de Maciej Wojtyszko. Polonia, 2007. Con: Patrycja Soliman, Marcin Dorocinski, Krzysztof Stroiński, Kinga Preis. Premio Especial del Jurado en el Festival de Gdynia. 105 min.

El realizador y autor de historias para niños Wojtyszko, narra la historia de Luisa, una joven con discapacidad mental ligera, internada en un hospital psiquiátrico que vive en un mundo propio lleno de personajes imaginarios, mientras que sus ricos padres no aceptan la hipersensibilidad de su mundo de ensueño. Es en la figura de Fabio, un *gangster* al que conoce en el hospital, que por primera vez encontrará la comprensión que necesita. Pronto, una complicada relación de amor surgirá del encuentro.

Maciej Wojtyszko

(Varsovia, Polonia, 1946)

Director, dramaturgo, guionista, escritor de literatura infantil.

2004: Pensjonat Pod Róża (TV)

2006: Ale sie kreci! (TV)

2007: El jardín de Luisa

2010: Swiety interes

33 ESCENAS DE UNA VIDA – 33 sceny z zycia de Malgorzata Szumowska. Polonia, 2008. Con: Julia Jentsch, Peter Gantzler, Maciej Stuhr. Premio Leopardo de Plata Especial del Jurado en el Festival de Locarno. 100 min.

Julia, joven fotógrafa con una carrera en ascenso, atraviesa una etapa feliz en compañía de su hermana y sus padres, ambos artistas consagrados, así como de su amante marido, un compositor de música contemporánea. Sin embargo,

esta época idílica toca a su fin el día en que a la madre de Julia le diagnostican un cáncer. La enfermedad, de la que no se sabe cómo terminará durante largo tiempo, dinamitará el equilibrio de los protagonistas y Julia, cuya carrera comienza declinar, ve cómo se derrumban uno a uno a los seres que la rodeaban y la protegían.

Malgorzata Szumowska

(Cracovia, Polonia, 1973)

Seleccionada para el programa de Cinéfondation del Festival de Cannes. Galardonada en el Festival de Salónica y Locarno. Ha competido en Festival de Sundance y en la sección Panorama de la Berlinale.

2000: *Szczesliwy czlowiek*

2004: *Ono*

2005: *Mój tata Maciek*

2008: *33 escenas de una vida*

2011: *Ellas*

LEYDIS - Lejdís de Tomasz Konecki. Polonia, 2008. Con: Edyta Olszówka, Anna Dereszowska, Izabela Kuna. 134 min.

Leydis es una comedia romántica y su título proviene del inglés *ladies*. Cuenta las peripecias de cuatro mujeres que vivían en el mismo edificio en la infancia y eran las mejores amigas. En la celebración del Año Nuevo las protagonistas se confiesan sus sueños para el año que viene. El cumplimiento de esos sueños resulta muy difícil de cumplir y todo por culpa de los hombres, a pesar que las cuatro amigas intentan entender a los hombres y ser felices. **Leydis** es una especie de respuesta a su anterior película *Testosteron*.

Tomasz Konecki

(Varsovia, Polonia, 1962)

Director y actor de cine y televisión.

2000: *Pól serio*

2003: *Cialo*

2007: *Testosteron*

2008: *Leydis*

2009: *Idealny facet dla mojej dziewczyny*

PORTUGAL

SINGULARIDADES DE UNA CHICA RUBIA - Singularidades de uma rapariga loura de Manoel de Oliveira, Portugal, 2009. Con Ricardo Trepça, Catarina Wallenstein, Diogo Dória, Júlia Buisel, Leonor Silveira, Maria-João Pires. 64 min. (*Digital*)

El director más longevo en activo, en el 2009 cuando tenía 101 años realiza una breve película de gran valor, un cuento pasional con exquisita delicadeza. Macario se enamora locamente de una chica rubia que vive en el edificio de enfrente de la empresa de su tío. Nada más conocerla quiere casarse con ella, pero su tío desaprueba sus sentimientos y lo echa de su casa. Cuando finalmente consigue hacer fortuna, Macario descubre las "singularidades" de su prometida.

Manoel de Oliveira

(Oporto, Portugal, 1908)

Es el director en activo más longevo y decano en la profesión, el único cineasta vivo que ha trabajado en la época del cine mudo, 61 títulos entre: *Douro, Faina Fluvial* (1931) y *Gebo et l'ombre* (2012), *A Igreja do Diabo* (2013, pre-producción). Galardonado con: el León de Oro y el Premio Especial del Gran Jurado del Festival de Venecia, la Palma de Oro y Premio del Jurado del Festival de Cannes entre otros.

LOS MISTERIOS DE LISBOA - Os Mistérios de Lisboa de José Fonseca e Costa. Portugal. 2009. Documental. 69 min. (*Digital*)

Esta cinta se basa en la guía de Lisboa escrita por Fernando Pessoa en 1925, es un homenaje a este gran poeta portugués, pero también poeta del mundo. El documental da a conocer una ciudad familiar y desconocida al mismo tiempo, a la cual se llega y de la cual se parte por el río Tago, siempre presente, sombrío y luminoso. La ciudad que Pessoa tanto amaba, aparece en estas imágenes no como una ciudad estática y sin evolución sino como una Lisboa viva, con sus esquinas y callejones, sus secretos y más que eso, su luminosidad. Al final, sabemos mucho más. Pero sabemos que nunca sabremos todo. Porque aunque descubierta, Lisboa continúa siendo un misterio.

José Fonseca e Costa

(Cala, Angola, 1933)

Ha desarrollado la totalidad de su obra en Portugal.

1986: *A balada da Praia dos Cães*

1988: *A mulher do próximo*

1990: *O cornos de Cronos*

1997: Cinco Dias, Cinco Noites
2003: O Fascínio
2006: Viúva Rica Solteira Não Fica
2009: Os Mistérios de Lisboa

AGUA – Aqua de Leonardo António. Portugal, 2008. Con José Wallenstein, Inês Castel-Branco Paulo Silva. 20 min.

En un posible escenario futurista de calamidad, en el cual el bien más precioso y más raro es el agua dulce, un científico consigue construir tres robots de apariencia humana que tienen como propósito sobrevivir para posteriormente contar la historia de la humanidad a los otros supervivientes.

REPÚBLICA CHECA

LA RETIRADA - Odcházení de Václav Havel. Rep. Checa, 2011. Con Josef Abrahám, Dagmar Havlová, Jiří Bartoška, Jaroslav Dušek. Diez nominaciones y dos Premios León Checo a mejor guión y edición. Nominada al Premio Golden St. George a mejor director en el Festival de Moscú. 95 min. (*Digital*)

Ópera prima del ex presidente checo Václav Havel. Basada en una de sus obras de teatro, **La Retirada** reflexiona sobre cómo el pragmatismo conduce a un debilitamiento de la defensa de los valores e ideales. El protagonista es Rieger, un político de gran responsabilidad en el pasado pero que ha sido relevado de su puesto, con la consecuente caída de su estima y al que no le resultará fácil adaptarse a su nueva situación. Multitud de personajes desfilan por la vida de Rieger, lo que permite comprender la evolución y vicisitudes del político.

Václav Havel

(Praga, 1936 – 2011). Fue un político, escritor y dramaturgo checo. Fue el último presidente de Checoslovaquia y el primer Presidente de la República Checa. Estudió Teatro en la Academia de Artes de Praga y siguió una brillante carrera como dramaturgo, en la que destacan obras como *Fiesta en el jardín* (1963), *El comunicado* (1965), *Dificultad de concentración* (1968), *Audiencia* (1975), *Inauguración* (1977), *Protesta* (1979), *Largo desolato* (1985) o *La tentación* (1986); en ellas critica el absurdo de la sociedad actual. En marzo de 2011 estrena **La Retirada**, su ópera prima cinematográfica, basada en una su obra de teatro del mismo nombre de 2007.

LIDICE de Petr Nikolaev. República Checa, 2011. Con Karel Roden, Zuzana Fialová, Zuzana Bydžovská, Jan Budař. León Checo 2007 a mejor guión. Cinco nominaciones al León Checo 2011 a mejor cinematografía, edición, guión, sonido y actor (K. Roden). Premio de la audiencia en el Festival de Phoenix. Premio del público a mejor película en el Festival de Cine Europeo en Buenos Aires. 123 min. (*Digital*)

Lídice narra la historia de gente común que por una absurda coincidencia llegan a jugar un papel en la historia de un país. Relata los sucesos del pueblo checo Lídice que fue exterminado en 1942 durante la segunda guerra mundial por la ocupación alemana a causa del homicidio del Protector Reinhard Heydrich. Ofrece una mirada diferente a los trágicos acontecimientos de Lídice a través de las vidas y relaciones humanas de sus habitantes. Nikolaev inicia el filme con una historia de amor...

Petr Nikolaev

Praga, 1957. Director, escritor y actor de cine y televisión
1994: La vallée de la lune
1997: Báječná léta pod psa
2005: Kousek nebe
2007: ...a bude hůř
2009: Jménem krále
2011: Lidice

KOOKY REGRESA - Kuky se vrací de Jan Svěrák. República Checa, 2010. Con Zdeněk Svěrák, Ondřej Svěrák, Jiří Macháček, Petr Čtvrtníček, Jiří Lábus, Ondřej Vetchý. Premio León Checo a mejor montaje, póster, música y sonido. Premio Especial del Jurado del Festival de Karlovy Vary. Nominada al Crystal Globe. 95 min. (*Digital*)

Ondra es un joven asmático a quien separan de Kooky, su osito de peluche. En pleno ataque de asma, Ondra sueña que Kooky se escapa de milagro del basurero y va a parar a un bosque poblado por espíritus diminutos. Hergot, un guardián de mal carácter, intenta echar a Kooky, pero cuando las autoridades del basurero reclaman a Kooky de vuelta aludiendo a su condición de basura, Hergot decide interponerse. Jan Svěrák combina en la película técnicas de animación de marionetas, *stop motion* y acción en vivo.

Jan Svěrák

Žatec, República Checa, 1965. Actor, productor y director.

1988: Ropáci

1991: Obecná škola (corto nominado al Oscar)

1994: Jízda. Akumulátor.

1996: Kolja (Óscar a la mejor película extranjera)

2001: Tmavomodrý svět

2004: Tatínek

2007: Vratné lahve

2010: Kuky se vrací

RUMANIA

ADELA de Mircea Veroiu. Rumanía, 1985. Con Marina Procopie, George Motoi, Valeria Seciu, Stefan Sileanue. Gran Premio en el Festival de Remo. Gran Premio del Festiva Remo. 85 min. (*Digital*)

Una historia de amor basada en la novela homónima de Garabet Ibraileanu. Emil Condrescu, un médico de 40 años, se encuentra con Adela, a quien conoció cuando era una adolescente. Al saber que está recientemente divorciada, sus sentimientos luchan entre el deseo de manifestarle su amor y la incertidumbre de poco favorable final a causa de la diferencia de edad. A su vez, Adela ve las pruebas de amor de Emil como un juego y de hecho no sabe en que medida lo ama de verdad. Otros elementos se añaden a esta historia simple y apasionante que se desarrolla en un marco pintoresco y romántico de fin del siglo XIX.

CIULEANDRA de Sergiu Nicolaescu. Rumanía, 1985. Con Stefan Iordache, Gheorghe Cozorici, Ion Ritiu, Anca Nicola. 112 min. (*Digital*)

Adaptación de la novela homónimo de Liviu Rebreanu. Atrapado en el ritmo frenético del baile Ciuleandra, Puiu Faranga se enamora de Madelina a la cual saca de su pueblo natal para transformándola en Madelina Faranga. Madelina conquista su corazón pero también lo lleva al borde de la locura a causa de las insuperables diferencias sociales. Puiu en un momento de delirio mata a su esposa. Para evitar ir a prisión, es internado por su padre, Policard Faranga, Ministro de Justicia, en un sanatorio. Puiu confiesa su pasión por Madelina y el crimen que cometió a su psiquiatra, el doctor Aioanei, quien, por coincidencia, es originario del pueblo de Madelina, y estuvo enamorado de ella en el pasado.

SUECIA

AMADA, PURA - Till det som är Vackert de Lisa Langseth. Suecia, 2010. Con Elenco: Alicia Vikander, Samuel Fröler, Josephine Bauer, Doris Funcke, Ylva Gallon. Premio Guldbagge, el Oscar del cine sueco a mejor actriz (A. Vikander). 97 min. (*35 mm*)

Katarina, de 20 años, ha tenido un pasado turbulento, su vida parece estar ya escrita en piedra, hasta que descubre la música. Todo cambia cuando oye una interpretación del Réquiem de Mozart en el Salón de Conciertos de Gotemburgo, con lo que un mundo nuevo y más hermoso parece abrirse para ella. La joven siente que tiene que cambiar su vida y llegar lo más lejos posible, a como dé lugar. Pero el camino que debe seguir es una prueba traicionera, llena de mentiras y una relación peligrosa con el director de orquesta, Adam, quien está casado. Sin embargo, Katarina está dispuesta a hacer cualquier cosa para obtener su nueva identidad.

Lisa Langseth

(Estocolmo, Suecia, 1975)

Directora, guionista.

2006: Godkänd

2009: Till det som är vackert

2013: Hotell (post-producción)

SUIZA

DÉCHAÎNÉES de Raymond Vuillamoz. Suiza, 2009. Con Irène Jacob, Adèle Haenel, Paolina Biguine, Yvette Théraulaz. 90 min.

Lucie, una estudiante de derecho de 19 años, mientras hace una pasantía en un canal de televisión descubre a una mujer semejante a ella en unas imágenes de archivo sobre el movimiento feminista suizo de los años 70. La resistencia de la familia para hablar de la materia convence a Lucy de que se esconde un secreto detrás de esta misteriosa doble, y se dispone a investigar de manera obsesiva hasta darse cuenta de que esta mujer que cree su clon no es ni más ni

menos que su abuela Geneviève. ¿Por qué desaparece Genoveva? ¿Por qué es ignorada de la historia de su familia? ¿Por qué abandona a la madre de Lucy?

Raymond Vuillamoz

Martigny, 1941

Periodista, crítico de cine, directora y productora de trabajos para la televisión.

Entre sus últimos TV movie:

2000: Les amants de la dent blanche

2009: Dêchainées

MADLY IN LOVE de Anna Luif. Suiza, 2009. Con Laura Tonke, Murali Perumal, Sugeetha Srividunapathy, Anton Ponraja. 85 min. (*Digital*)

Todo está dispuesto para la gran fiesta. Devan quiere casarse con Nisha, y la prometida viene de camino desde Sri Lanka a Suiza. Los dos jóvenes solo se conocen a través de conversaciones por *Skype*. Siva, un rapero genial y atrevido, no entiende por qué su primo está empeñado en aceptar un matrimonio tamil. Pero justo antes de la boda, Devan conoce a Leo, una mujer atractiva suiza y segura de sí misma. Por primera vez en su vida, siente que alguien le entiende de verdad y se enamora perdidamente. Confuso y entusiasmado, Devan debe decidir entre el amor y la tradición. Segunda película de Anna Luif, ofrece una mirada de la cultura de tamiles suizos. Con colores vivos y números musicales la estilo *Bollywood*.

Anna Luif

Zürich, Suiza, 1972

2000: Summertime

2003: Little Girl Blue

2010: Madly in Love

NORUEGA

LIMBO de Maria Sødahl. Noruega, 2010. Con Line Verndal, Henrik Rafaelsen, Lena Endre, Bryan Brown. Premio Amanda, el Oscar del cine noruego a mejor actriz (Line Verndal), actriz sec. (L. Endre), dirección, fotografía, producción y sonido. 110 min. (*35 mm*)

Limbo, ópera prima de la directora Maria Sødahl. Sonia y sus dos hijos viajan desde Oslo a Trinidad para reunirse con su esposo Jo, que está trabajando como ingeniero petrolífero. Ella está casada con uno de esos hombres sin hogar fijo, cuyo lugar de trabajo es el mundo entero y a quienes sus esposas deben seguir dondequiera que sus contratos los lleven, teniendo vidas de lujo con grandes casas y sirvientes, en las que todo transcurre despreocupadamente. Pero Sonia no logra acostumbrarse y se siente fuera de lugar, lo que se acentúa al enterarse de una revelación inesperada, y especialmente al relacionarse con otro matrimonio de extranjeros residentes en el lugar, cuya aparentemente apacible y armónica vida de pareja esconde unas cuantas heridas.

Maria Sødahl

Directora, guionista.

1989: Life Is Hard and Then You Die

1993: Bulldozer

2000: De 7 dodssyndene. Vrede

2010: Limbo

INVITADOS ESPECIALES:

Anna Luif (Zürich, Suiza, 1972)

Estudió realización cinematográfica en la Alta Escuela de Diseño y Arte de Zúrich. En el 2000, escribe y dirige su primer corto **Summertime**, una historia romántica sobre el primer amor de una joven y por el que Luif recibe el Premio del Cine Suizo en el 2001. En el 2003 dirige su primer largometraje **Little Girl Blue**, que narra la historia de una joven enamorada de un joven cuyo padre tiene una relación con la madre de ella. Escribe el guión junto al reconocido guionista suizo Micha Lewinsky. En el 2004, Anna Luif ingresa como docente a la prestigiosa Alta Escuela de Diseño y Arte de Zúrich. Cuenta en su filmografía con: **Summertime** (2000), **Little Girl Blue** (2003) y **Madly in Love** (2010).

Antonio Santamarina

Gerente del cine Doré (Filmoteca Española) y miembro del consejo de redacción de las revistas *Nosferatu* y *Cahiers du Cinéma España*, ha impartido y dirigido cursos en varias universidades y ha participado en diversas obras y libros colectivos. Es autor de los siguientes libros: *Eric Rohmer* (1991), *Cine negro. Maduración y crisis de la escritura clásica* (1996), *Un siglo de cine. Cien momentos que hicieron grande el séptimo arte* (2000) y *Semillas de futuro. Cine español*

1990-2001 (2002), los cuatro en colaboración con Carlos F. Heredero. Ha dirigido la edición de los *Diarios de Yasujiro Ozu* (2000), en colaboración con Nuria Pujol, ha escrito, junto a José Antonio Hurtado, una guía de lectura de la película **París-Texas** (2009) y ha publicado para la Filmoteca Vasca: *Enrique Urbizu. La imagen esencial* (2002) (en colaboración con Jesús Angulo y Carlos F. Heredero), *Breve historia del cortometraje vasco* (2006) (en colaboración con Jesús Angulo y José Luis Rebordinos), *Álex de la Iglesia. La pasión de rodar* (2011), *Los paraísos perdidos. El cien de Ana Díez* (2012). Ha publicado en solitario *El cine negro en cien películas* (1998), *"Laura"*, de Otto Preminger (2001) y *Joel y Ethan Coen* (2012).

4 CORTOS PORTUGUESES, 11 VOLÚMENES

La Herida - A Ferida de Margarida Leitão. 2003. Premio a mejor actriz en el Festival Internacional de Villa de Conde. Mejor corto portugués en el Festival de Évora. 16 min. (Volumen 1)

Una mujer experimenta un fuerte dolor por la muerte de su hijo en un inesperado y trágico accidente. Su marido trata de aliviar su dolor, a pesar que se sienten separados en el sufrimiento.

Río Rojo - Rio Vermelho de Raquel Freire. 2007. 16 min. (Volumen 1)

Una joven embarazada nada en un río contra la corriente. Tras nadar un largo trecho da a luz. Casi se ahoga durante el proceso, pero otra mujer también embarazada (o tal vez una diosa) se encarga de asistirle. La diosa es una gran bailarina...

14 Febrero - 14 Fevereiro de Fernando Vendrell. 2007. 5 min. (Volumen 1)

Una película corta acerca de la relación de una pareja que vive en el centro de Lisboa. No es un "cuento", es sólo el relato de tres circunstancias donde hablan de su relación.

Todo continúa hasta el día en que para - Tudo continua até ao dia em que pára de Elsa Bruxelles. 2007. 23 min. (Volumen 1)

Una pareja en constante desentendimiento viaja en el fin de semana. Una reacción más violenta de lo habitual provoca un accidente y el auto queda inmovilizado. Más allá de lo que va sucediendo todo continúa... de hecho todo continúa hasta al día en que para.

Cuando el Sol Toca la Luna - Quando o Sol Toca na Lua de Pedro Palma. 2004. 21 min. (Volumen 2)

Dos solitarios. Un hombre y una mujer. En la infancia perdieron la capacidad de dormir. Quiso el destino que estos dos seres "asombrosos" cruzaran caminos. Se quiebra la soledad. Nace el amor y la reconquista de la capacidad de volver a dormir. Pero, el destino les reserva una última sorpresa...

El Nombre y el N.I.M. - O Nome e o N.I.M. de Inês Oliveira. 2004. 25 min. (Volumen 2)

El Ejército Portugués reclutó una vez miles de ciudadanos para cumplir el Servicio Militar Obligatorio. Les dio un Número de Identificación Militar (N.I.M.). En la tropa, nadie se conoce por el nombre propio.

A las diez de la noche las luces se apagan, se escucha... "Tás a oír? 'Tás a oír o no? Yo no te conhe"

Una Comedia Infeliz - Uma Comédia Infeliz de Artur Serra Araújo. 2004. 20 min. (Volumen 2)

El hecho de ser una comedia, una sátira Alberto sale del dentista con instrucciones de no masticar cosas duras durante ese día. Pero precisamente ese día su novia Catarina lo invitó a cena en casa de los padres. Las entradas y la sopa no son problema, pero el "bife"...

Almirante Reis de Fernando Vendrell. 2004. 17 min. (Volumen 2)

Todo blanco, el blanco de una hoja en la mesa. Un hombre con un bolígrafo en la mano y los ojos en una hoja. En la ciudad, la misma gente, la soledad, el amor, la ira y el crimen, está una vez más, todo negro.

Día de Feria - Dia de Feira de Marta Pessoa. 2004. 28 min. (Volumen 2)

La madrugada avanza, llega la mañana. Día de Feria. Como todos los años, pero este año es de luto por el hijo muerto. El recuerdo es silencio entre dos mujeres. Pero las voces de los niños vienen de la calle y Lucía quiere ir a la feria con su tío y prima.

Habla Conmigo - Fala Comigo de Francisco Bravo Ferreira. 2004. 13 min. (Volumen 3)

Eduardo y Madalena atraviesan un momento de sus vidas en que el silencio refleja el vacío de su relación. El vacío se sobrepone al sentimiento de amor que aún existe, más la incomunicación entre ambos domina sus actitudes.

El número que ha marcado no se encuentra atribuido - O Número que marcou não se encontra atribuído de António Duarte. 2004. 24 min (Volumen 3)

Victor, un fotógrafo de cerca de 40 años, vive con el padre, quien lo alejado de cualquier forma de felicidad. Los únicos que Victor tiene el mundo es la alegría de fotografiar en especial a Júlia.

Tomá y el Alma - Tomás e a Alma de António Duarte. 2004. 31 min. (Volumen 3)

Una mañana, un pescador que se enamora de una sirena. Algo que siempre había soñado está ahora a su alcance: el

amor, qué es lo que tanto le encanta. Solo hay un pequeño inconveniente: para que el amor sea posible, el pescador tendrá que romper con todo, incluso con su condición de ser humano.

En Aquel Barrio - Naquele Bairro de Madalena Miranda. 2002. 26 min. (Volumen 4)

Anne y Peter se casaron en el barrio de sol, allí viven dos años. Pedro trabaja fuera. Ana está sola. Tal vez sea el momento de tener un hijo. Después de hacerse las pruebas médicas, y cuando se conocen los resultados, Ana toma una decisión.

Undo de José Felipe Costa. 2004. 31 min (Volumen 4)

Un cuento de hadas de la era electrónica: un adolescente encuentra una computadora, con el poder mágico de deshacer los periodos de su vida.

Crónica femenina - Crônica Feminina de Gonçalo C. Luz. 2002. 26 min (Volumen 4)

Crónica femenina, una comedia dramática que habla de las mujeres, pero esencialmente desde el punto de vista de sus personajes, la necesidad de comunicar, seducir, fantasear, la necesidad de amor entre todas las cosas

No me cortes el cabelo que mi padre me peinó - Não me cortes o cabelo que meu pai me penteou de Margarida Gil. 2002. 31 min. (Volumen 4)

Un collage de cuentos tradicionales portugueses organizado por Carlos de Oliveira, José Gomes Ferreira, como "La dona Maria".

La Casa de las Historias - A Casa das Histórias de Carmen Castello-Branco. 2005. 11 min (Volumen 5)

Un jardín lleno de hojas, marrones, amarillas y rojas. El lobo feroz, la Cenicienta, una bicicleta que pasa sola. Las historias se detienen. Gente nada. Hojas que bailan con el viento de otoño. El Capitán Garfio. El flautista de Hamelín. Contar historias. Dibujar personajes. La casa de los cuentos.

Boris e Jeremias de Pedro Caldas. 2005. 15 min. (Volumen 5)

Una mañana, el jardinero Jeremias escucha el timbre del teléfono de la casa. Es el servicio de limpieza para decir que ella no puede venir ese día y si puede hacer almuerzo para poco Boris. Hay fugas de agua de la ventana, la lavadora no funciona correctamente, Boris llega a la casa y Jeremias no tiene...

Por Encanto Notas de Otoño - Por Encanto Notas de Outono de Carmen Castello-Branco. 2005. 5 min. (Volumen 5)

Brevísima película, el tiempo de espera en un semáforo que transcurre entre las señales rojo y la verde del semáforo. «En la calle. Un pase peatonal. Muchas personas. Ojo. Señal Roja. Espero. Esperan. Miran, escuchan y esperan. Hablan y miran, en silencio. Señal verde. Avanzamos para el otro lado. Corta.

Que Tengas todo lo Que Deseas - Que Tenhas Tudo o Que Desejas de Pedro Caldas. 2005. 12 min. (Volumen 5)

Junio de 1995. Los amigos de Fernando le ofrecen una cena en honor a su valentía, se ha ofrecido como voluntario para una misión en Bosnia. Pero esa noche el Barrio Alto es asaltado por las cabezas rapadas.

De Alguizar hasta el Mar - De Alguizar até ao Mar de João Fonseca. 2002. 17 min. (Volumen 6)

Dos niños se pierden en un viaje por el río Tajo, en el interior de una cuenca...

Lluvia, Chuva de Luis Fonseca. 1999. 15 min. (Volumen 6)

Dos mujeres en una habitación en una tarde de lluvia, hablan de sus sueños, deseos, también de sus heridas del pasado, mientras la lluvia sigue en la calle.

Arcádia de Francisco Villa-Lobos. 2002. 9 min. (Volumen 6)

Arcadia es un corto donde departir muchas cosas: sobre todo, los recuerdos de mi infancia, pero también los recuerdos de otras infancias que, de alguna manera, han sobrevivido a los años. Esta es la historia de un juego de niños. El juego de Arcadia.

La Costurera que Tragó Un Alfiler - A Costureira que Engoliu Um Alfinete de Rita Palma. 2002. 28 min. (Volumen 6)

Mayo de 1958. EL General Humberto Delgado se presenta como candidato a la Presidencia de la República contra el gobierno de Salazar. Al mismo tiempo, en una pequeña villa, una costurera de nombre Antonia, traga un alfiler. Esta es la historia de cómo la costurera se incomoda por un alfiler, o quizás es la historia de cómo la dictadura se molesta con el General.

Alguien mirará por Tí - Alguem olhará por ti de Marta Pessoa. 2005. 14 min. (Volumen 7)

La mirada de Mariana recorre a través de un patio con altos muros. Joana a fondo. La expectativa de una amistad. Todo por aprender. Todo es muy rápido. El dibujo de Joanna. Toma un tarro de pintura roja. La imagen de Mariana en el espejo.

Cowboys en la António María Cardoso - Cowboys na António Maria Cardoso de Joao Pinto Nogueira. 2004. 14 min. (Volumen 7)

1963, a la entrada del cine San Luiz en la Calle António Maria Cardoso. Un letrero anuncia el estreno de un Western. Indios y Cowboys se enfrentan en la imaginación de João. La madre lo llama. João llora en la mano un muñeco del

Llanero Solitario con pistolas en mano. Bajan por la calle, entran, en la sede de la Policía Internacional y de Defensa del Estado. Para João aquel señor de lentes no es más que un jefe indio disfrazado, listo para arrancarle el cuero cabelludo a la primera distracción.

Fotocuíc de Arlindo Horta. 2005. 24 min. (Volumen 7)

Alfonso es un alcohólico y vagabundo por convicción, pero también está viejo y cansado de su soledad. Más él tiene una pasión secreta por Helena, una vieja cascarrabias que vende maíz para las palomas en una de las plazas de la ciudad. Alfonso sin embargo, ya no está en edad de conquistas amorosas y todo lo que quiere es tener una fotografía de su amada. ¿Cómo él va a conseguir una cámara para tomarle una fotografía?

Retrato de la Vieja mientras Señora - Retrato da Velha enquanto senhora de Rita Palma 2005 / 40 min (Volumen 7)

Doña Júlia vive en la casa donde nació, hoy es un laberinto familiar por donde empuja una silla de ruedas. Envejeció pero sobre todo enviudó. Sin un hombre que la ampare vive rodeada de mujeres que menosprecian el recuerdo precioso de hombres ausentes, los tres hombres de doña Júlia: el padre, el marido y el hijo...

Adiós, Adeus de Luis Vieira Campos. 2000. 10 min. (Volumen 8)

Al final de un largo camino, ciertas personas adquieren la capacidad de volar. No sobre el viento, abandonan las coordenadas espacio-tiempo, para recomenzar un nuevo ciclo en otra dimensión. Para eso necesitan la ayuda de alguien, cuya misión consiste en llevar hasta el punto exacto de salida y explicar la desaparición del planeta Tierra. aDíós.

Mariposas, Borboletas de Pedro Rocha Nogueira 2001 / 11:30 min (Volumen 8)

Un esgrimista, una escultora, una modelo. Entre ellos los deseos inconfesables. Y hoy van reventar.

Hoy fue mañana - Hoje foi Amanhã de Ricardo Quaresma Vieira. 2003. 12 min. (Volumen 8)

Al despertarse por la mañana para ir al trabajo, un individuo se enfrenta a un problema no muy habitual: no puede salir de la casa. Cuando por fin puede llegar al exterior se da cuenta de que algo extraño está sucediendo a su alrededor. Será que la realidad está distorsionada? O la distorsión de la realidad es sólo una ilusión finita? Será que "el día de hoy es mañana"?

Los últimos Dos Sueños - Os Últimos dos Sonhos de Luis Miranda. 17 min (Volumen 8)

Miguel vive enclaustrado en una realidad monocromática. Un día abre la puerta de su cuarto a un mundo maravillosamente colorido. Donde él es capaz de moldear la realidad a su voluntad. Más repentinamente este se desvanece y Miguel debe regresar a su cuarto.

Paño Crudo - Pano Cru de Pedro Caiano. 33 min. (Volumen 9)

Duarte es un artista sin inspiración, a partir de la muerte de su musa ha perdido toda voluntad de pintar. Sin saber como hacer para cumplir con los compromisos atrasados, una parte de él está por romper con todo y la otra por buscar una nueva fuente de inspiración.

Rupofobia de Telmo Martins. 2005. 15 min. (Volumen 9)

José, un empleado de un café, es obligado por su jefe a obedecer exigencias extremas de limpieza, incluyendo el uso del baño. Un día, como otro cualquiera, José se acuerda de algo que va a cambiar su vida y de los clientes para siempre.

Who's There de Pedro Azevedo. 10 min. (Volumen 9)

Cuatro personas viven en la misma casa con el mismo miedo. Con la sensación cada vez más presente de ser observados que los lleva a un estado de vigilancia permanente.

El Grito de los Muertos - O Grito dos Mortos de Pedro Azevedo. 14 min. (Volumen 9)

Un poema sobre el desconcierto del mundo. Un grito sordo de la naturaleza que muere en manos del hombre. Lo bello que aún perdura, una montaña que llora.

Portalinho de Paulo Guiherme. 2005. 23 min. (Volumen 10)

Nadie llora la muerte el doctor Jacinto. Beben de la pipas de su vino y se dividen la casa. Los hombres de la aldea llevan la caja por tortuoso caminos al cementerio. Enclavada entre las montañas escarpadas las tierras de Potalinho están aisladas del mundo. El pueblo dice que el doctor jamás abandonará el pueblo y su herencia perdurará.

Ángel Negro - Anjo Negro de Carlos Braga. 1999. 17 min (Volumen 10)

El puerto, la noche, llueve, un muchacho regresa a su ciudad natal. Murmura el nombre de su madre, más es el padre quien abre la puerta. Qué esconden?, qué pasará. El río espera, la lluvia vuelve en una noche de siempre.

Lastro de Carlos Braga. 2005. 27 min. (Volumen 10)

Diez personas, a los 16 años no había imposibles, A los 30 años los sitios que antes eran suyos aún permanecen. Como hacer para volver en un flashback.

¿Qué fue? - O Que Foi? de Ivo M. Ferreira. 1999. 13 min. (Volumen 11)

Deberíamos enseñar amor en la escuela y no tanta...: raíces cuadradas, ríos llenos de químicos! Tal vez lijar todo como hacen los filmes americanos con: I love you forever.

Por qué no dije nada? - Porque é que eu não disse nada? de Miguel Seabra Lopes y Miguel Lopes, 1999. 7 min. (Volumen 11)

"Tengo que huir. Calma. Tengo que ir hacia la luz. Si me miras, no tendrás el valor de hacerme daño". El tiempo pasa. Marta habla pero nadie la oye. ¿Cómo distinguir el pensamiento de la palabra, cuando no hay receptor?

Frio - Frio de Artur Serra Araújo. 14 min. (Volumen 11)

Jorge es el centro del juego psicológico. Tiene como única función transportar los cadáveres de la cámara refrigerada a los carros funerarios. Hasta que un día por primera vez se enfrenta con el rostro de un cadáver.

Piso Bajo - Rés-do-Chao de Pedro Cruz. 14 min. (Volumen 11)

En un inhóspito lugar construido por hombres sin historia, él se enfrenta a terribles momentos de su pasado. Obsesionado va perdiendo el equilibrio de su pequeño universo por una de las inquilinas de su casa.

CUARTO TOUR EUROCHANNEL DE CORTOMETRAJES

REÍR EN EUROPA

El Tour Eurochannel de cortometrajes es un evento único que invita a los espectadores a un viaje exclusivo a través de Europa por medio de cortometrajes. Cada país del continente está representado en el Tour con al menos un cortometraje, en su idioma original -y subtítulo en español- como un ejemplo de su creatividad y energía.

Con el Tour Eurochannel los espectadores descubrirán Europa, visitarán países y escucharán sus lenguas. Este año el Tour incluye nuevas regiones de: España (el País Vasco, Castilla, Cataluña, Alicante, Sevilla), Países Bajos (Holanda del norte, del sur y Limburgo) e Italia (Lazio, Lombardía y Apulia). Esta cuarta edición también está enriquecida con más cortometrajes animados, presentando un amplio rango de estilos.

REÍR: UN DESEO UNIVERSAL

Reír es propio del hombre, decía el escritor francés Rebalais: todos aspiran a reír y hacer bromas. Cada país que produce películas también hace comedias. Y si reír es universal, el humor es, por el contrario, específico de cada país y cultura. Repetidamente nos sorprendemos por ciertos tipos de humor extranjero, que usualmente no tenemos el placer de experimentar.

Reír también es un increíble descubrimiento de una cultura. El humor puede ser accesible y estilizado, puede ser meramente visual, o por el contrario, basado en palabras. El humor puede ser también malicioso, irónico y sarcástico. Puede ser alegre o melancólico. Puede ser también un método para distanciarse de la realidad. Puede ser una terapia, un antídoto, una filosofía de vida.

Durante el Tour Eurochannel, los espectadores conocerán experimentados cineastas como Cobileanski de Moldavia y también a noveles en la industria. Producir comedias no es una tarea fácil para un joven director; de hecho, es más fácil provocar tristeza que sacarle una sonrisa a los espectadores. Es un logro increíble cuando con sus cortometrajes, llenos de ingenio, triunfan con sorprendente hilaridad, e incluso más impresionante cuando lo hacen de manera internacional.

La risa es un conocido anti estresante. Permite la comunicación y compartir complicidad socialmente. También es una buena forma de pensar en cualquier clase de cosa. **Reír en Europa** es un escaparate para entender este magnífico continente, contemplando sus similitudes y diferencias. Sígannos en un viaje para compartir el humor de toda Europa.

Programa 1 - La vida es sueño

AlpTraum de This Lüscher. Suiza-Alemana, 2008. 3 min.

La selección nacional de fútbol de Suiza está jugando la final de la EURO 2008 y la televisión pierde señal y se queda en negro. Alptraum es una cómica historia sobre el fútbol, los sueños y la creencia de que lo imposible puede hacerse realidad.

Edina de Nóra Lakos. Bosnia-Herzegovina, 2010. 18 min.

Una noche de aventura de un autor con su propia obra. Debido a sus aventuras, el escritor pierde sus superpoderes, que le permiten cambiar al personaje y la historia, y no puede escapar de la mujer perfecta que ha creado.

Corazón de payaso - Cuore di Clown de Paolo Zucca. Italia, Puglia, 2010. 13 min.

Braciola tiene una peculiaridad: es un payaso que no puede hacer reír a nadie. La única persona que parece entender y apreciarlo es su amada Giorgia, pero ella se ve forzada a casarse con el mafioso Tonino, que mantiene a Rosaria, la hermana de Giorgia, amenazada de acabar con su pequeña tienda de no cumplirse sus peticiones. Sin embargo, Braciola no se rinde y entra en la iglesia cuando la boda está a punto de celebrarse. Ayudado por un cómplice, crea pánico entre los invitados y escapa con Gioia en medio de la confusión.

La teoría del anillo - Ring Theory de Joseph Campo. Reino Unido-Irlanda del Norte, 2010. 7 min.

Annie Bailey, una profesora de ciencias y fanática de la ciencia ficción, encuentra un anillo «mágico» que le ayuda a sentirse sexy y viva, también le ayuda a capturar la atención de Kevin, del seductor profesor de física. Sin embargo, la

práctica Annie no puede aceptar la verdad de su «anillo mágico» y comienza a experimentar con otros hombres para saber si el anillo es mágico en verdad.

Nenúfares en flor - Vanniljer i blomst de Emil Stang Lund. Noruega, 2010. 15 min.

Labanosov, un gurú en natación sincronizada, convence a mujeres con sobrepeso para que se unan en su misión de probar que Isaac Newton estaba equivocado.

Bastagon de Marc Schlegel. Austria, 2010. 20 min.

Una comedia extraña sobre la soledad, el deseo, el individualismo, el miedo a bailar, los extraños, las abuelas, niños y niñas extrañas, el amor, y el único y verdadero Black Metal.

Querido Sr. Starr - Dear Mr. Starr de Denniss Kacs. Alemania-Turingia, 2010. 13 min.

Es el comienzo de los años 90 en una pequeña villa alemana. El más grande sueño de Klaus se hace realidad: su ídolo de la juventud, Ringo Starr, se ofrece para unir esfuerzos en la re apertura de su peluquería. Pero alguien no comparte la alegría, es su hijo Antón. El aún está herido por la repentina muerte de su madre, la esposa de Klaus. Confundido por la pérdida y alejado de su padre, Antón escapa al mundo del grafiti y planea un viaje a Ámsterdam.

Programa 2 - Sonría, Cámara, Acción

El bebé - O bebe de Mohammad Reza Hajipour. Portugal, 2009. 12 min.

Un equipo está haciendo una película sobre un bebé. Ellos necesitan que el bebé lllore en la escena pero el pequeño parece no hacerles caso. Todo el equipo está cansado de repetir la misma escena por una y otra vez, especialmente el productor. El cortometraje fue presentado en el Golden Apricot International film festival y el Avanca International Film Festival de 2011.

Barracuda de Nicola Martini. Italia, Lombardía, 2009. 15 min.

Marco and Giacomo son dos hermanos que trabajan en una funeraria. Un día, mientras están preparando un cuerpo, Giacomo, el más joven de los hermanos, arruina el cuerpo y su hermano está a punto de golpearle, pero para sorpresa de ambos, Giacomo encuentra un boleto ganador de la lotería.

Me toca a mí - Bende Sira de Ismet Ergün. Turquía, 2007. 11 min.

Un grupo de chicos juega un juego de rimas para decidir a quién le toca ir al cine, solo pueden pagar un boleto. El rítmico diálogo es intencionalmente dejado sin subtítulos permitiendo a esta historia universal, desarrollarse desde las vivas acciones de los niños.

Bukowski de Daan Bakker. Países Bajos, Ámsterdam, 2010. 9 min.

Un lujoso hotel en Ámsterdam tiene a un invitado especial por una noche: el famoso escritor Charles Bukowski. Él tiene 12 años y su verdadero nombre es Tom.

Despedida parte 2 - Rastanak de Irena Škorić. Croacia, 2011. 12 min.

Despedida es un cortometraje de ficción que ha visitado todos los continentes, muchos festivales de cine y ganado 16 premios. Despedida parte 2 es un comentario auto irónico a las séquelas de las grandes franquicias del cine. Toma parte en una mañana, cuando los protagonistas de Despedida, padre (Ivan Brkic) e hijo (Asim Ugljen) se dirigen a un set de filmación donde la grabación de una secuela está a punto de filmarse. Ellos no son los únicos esperando por el equipo de filmación. La directora de la película (Irena Skoric) también está esperando.

Danzantes de Liz Lobato. España, Castilla La Mancha, 2011. 12 min.

En los 60, un chico gitano molesta a un policía, quien corre tras él y se cae. Pensando que el policía ha muerto, el joven promete al santo patrón de su villa que danzará para él si el policía recupera la vida. Pero el joven se enfrenta a su carencia de dinero y los prejuicios de la villa.

Mi vida como un tráiler - Mitt liv som tráiler de Andreas Öhman. Suecia, 2011. 15 min.

Cuando Micke anuncia que ha sido aceptado en una escuela de música en otra ciudad, su amiga Julia tiene también un anuncio que hacer: ella se va a Hollywood, tiene una entrevista para un trabajo esa misma tarde.

Programa 3 - Negocios de familia

Adiós papa, adiós mamá de Luis Soravilla Hernandez. España, Madrid, 2010. 10 min.

Sole prepara la cena para su marido Bernardo y su hijo Martín, pero las noticias que trae el hijo a su vuelta del trabajo van a romper la rutina de su apacible vida hogareña. Su hijo treintañero llega a casa e intenta decirles que le han hecho fijo en la empresa y que por fin ha decidido independizarse junto a Blanca, su novia. Ella ya se lo ha dicho a sus padres y presiona a Martín para que haga lo mismo con los suyos, cosa que, finalmente, y tras mucho esfuerzo, consigue.

Lena y yo - Lena dhe Unë de Blerta Basholli. Kosovo, 2010. 15 min.

Lena y Ardi tienen que casarse. Como inmigrantes en Estados Unidos, ellos están de acuerdo con el matrimonio previamente arreglado por sus padres. Los cómicos e irónicos momentos entre ellos comienzan cuando hacen otro acuerdo... hasta que se termina.

Jugando con la muerte de Paul Urkijo. España, País Vasco, 2010. 18 min.

El abuelo Eusebio está enfermo y senil y comienza a ser una carga para su familia. Cuenta historias increíbles pero nadie le cree. Hasta que un día recibe en casa una inesperada visita: la muerte.

La corrida del molino – Run of the Mill de Børge Ring. Dinamarca, 2010. 8 min.

Esta película muda cuenta la historia de un niño de una familia feliz, quien termina en el mundo de las drogas por su curiosidad. Progresando desde fumar cigarrillos hasta drogas más fuertes, él se mantiene aislado de sus padres y amigos. Estudiantes, padres y profesores encontrarán este filme como una buena herramienta de discusión sobre el tema de las drogas en los jóvenes.

Guerra - Urrea de Paolo Sassanelli. Italia, Lazio, 2010. 16 min.

Es el verano de 1946 en Italia. La guerra ha terminado pero parece no haber signos de paz entre el fascista Paolo y el socialista Luigi. Esta es la primera vez que Paolo Sassanelli dirige un cortometraje, viniendo del mundo de la actuación.

Soy gay – Eimai omofylofilos de Nicolas Kolovos. Suecia-Grecia, 2008. 15 min.

Alex, un joven sueco de familia griega decidido revelar su gran secreto: él es gay. Contarle a su familia puede ser desastroso. Eso, es al menos lo que él piensa y especula, planteándose si contarles o no la verdad.

Portador de hombres - Porteur d'Hommes de Antares Bassis. Francia, París, 2010. 30 min.

La familia de Frank es dueña de un negocio. De acuerdo a su padre, ellos aman el negocio de las cajas y cintas, y están orgullosos de su trabajo. Sin embargo, un día Frank deja su trabajo y decide que prefiere hacer algo más útil. Desde ahora, él no usará su fuerza para mover cajas, él cargará personas.

Programa 4 - La vida es dulce

Postre - Dessert de Ana Mastnikova. República Checa, 2008.

Un filme animado sobre tres clases de amor, en el que los amantes se auto limitarán, jugarán y se comerán. Presentado a espagueti y a crema batida en los roles principales.

Edward en el país de las maravillas - Heureux qui comme Edouard de Vincent Burgevin, Franck Lebon. Francia, Borgoña, 2010.

Edward es un joven ambicioso que acaba de graduarse de la escuela de negocios. Contratado por una importante empresa multinacional, Cresus Inc., él se convierte en el nuevo profeta de las utilidades y la estrella de un absurdo espectáculo musical.

Azúcar - Suiker de Jeroen Annokkeé. Países Bajos, Holanda del Norte, 2010.

Klaasje, la vecina de abajo de Bert le pregunta -escasamente vestida- por una taza de azúcar. Lo que parece una situación normal con un posible resultado sexual resulta convertirse en la peor pesadilla para Bert.

Sal y Viagre – Salt and Vinegar de Cameron Fraser. Reino Unido-Escocia-Alemania, 2011. 4 min.

Taylor es joven y alto. No tiene mucha suerte cuando se trata de coquetear con mujeres, un problema que compensa con grandes cantidades de papas fritas con sabor a sal y vinagre. Una noche en un club él ve una oportunidad, Peggy parece atraída por él pero ella es demasiado bonita para él.

Maria Paraguas - Marie Parapluie de Lucile Le Marchand, Armand Lenta. Luxemburgo, 2010.

La pequeña Marie se ve atrapada en la lluvia en el camino de regreso de la escuela. Por suerte, se encuentra con un paraguas. Cuando se abre, es transportada a un lugar mágico donde el sol siempre brilla.

Grandes expectativas – Great Expectations de Alexei Gubenco. Rumania, 2011. Premios anuales de la Unión de Cineastas Rumanos a mejor corto de animación. 3 min.

No todos pueden volar. Un pañuelo secándose es tentado por el noble vuelo de las grúas. Después de mucho esfuerzo logra escapar, y con esfuerzo se lanza a una aventura más allá de sus límites. Logra cumplir su sueño pero se da cuenta de que algunas cosas son imposibles.

Corazones de azúcar de Nerea Marcén. España, Alicante, 2011. 18 min.

Germán es un asesino a sueldo novato. Acaba de llegar a la banda liderada por «El Pecosito» y no puede fallar. Lo que no sabe Germán es que en el lugar del asesinato hay alguien que lo está esperando...y lo espera desde hace mucho tiempo.

Él que había inventado todo esto - Vin gamoigona es khvelaferi de Yuri Chirkovskiy. Georgia, 2011.

La vida de cada ser humano es el reflejo de su infancia. El personaje principal viaja al mundo de la infancia y sus inocentes risas, al mundo que es fuente de alegría, amor y fe para todos, para ser autores de nuestras vidas.

Persiguiendo su sombra de Brune Charvin. Reino Unido, Inglaterra, 2011.

Un «nariz-roja» se enamora de una mujer que aparece en una fotografía. Motivado por la esperanza de encontrar a alguien parecida, llama a su amigo y a un peligroso detective para encontrar a la misteriosa mujer. ¿Encontrará el verdadero amor o se conformará con la sombra de la extraña dama?

Programa 5 - Perdidos en Europa

Pruébatelos de Aleksandrs Rusevics. Letonia, 2010.

¿Qué sueños por cumplir se esconde en nosotros cuando la juventud ha acabado? Y si se hacen realidad, ¿lo hacen en el momento y tiempo correctos? Una trabajadora del ferrocarril se encuentra con algo con lo que había soñado en su juventud.

Milagros en Armenia de Laurent Firode. Armenia, 2011.

La guerra hace estragos en el Karabaj, una región de Armenia. Tres destinos se cruzan, dando origen a varios milagros.

Seamos Bielorrusos - Budzma Belarusami de Yulia Ruditskaya. Bielorrusia, 2011.

Seamos Bielorrusos es un corto animado que promueve la identidad de los bielorrusos y una de sus metas es superar la disociación social a través de la identificación nacional. Por medio de estereotipos se conocerá la conocida tolerancia del país.

Bibendum de Augustas Liiv. Estonia, 2011. 17 min.

Bibendum es una corta sátira sobre Macky, un conductor de camiones inglés que conduce camino a Rusia. La única compañía de Macky en su camino es el Hombre Michelin y su amistad se pone a prueba cuando el hombre Michelin es robado de su camión mientras le pone gasolina. En vez de seguir su camino, Macky decide luchar por su compañero de viaje.

El último tour de Wille Hyvönen. Finlandia, 2010.

Seppo, un hombre de 62 años ha trabajado toda su vida como conductor de buses de recorridos para turistas. Un día es despedido y confundido escapa a su casita de verano. Lo que no sabe es la sorpresa que ha tomado con él, algo que cambiará su futuro para siempre.

Detalles insignificantes de un episodio accidental – Insignificant Details of the Accidental de Mestetskiy Mikhail. Rusia, 2010. 29 min.

Un joven viaja en un tren que repentinamente para en un lugar desierto. Luego, otro tren para en la carrilera de enfrente y una chica le muestra sus senos desnudos. A pesar de su idea de que el tren iba a arrancar, este no se mueve. En vista del largo tiempo que los trenes estarán detenidos, el joven decide ir al encuentro de la chica y ella tendrá que lidiar con el embarazoso primer encuentro que decidió tener.

Inspiración (Plictis) si Inspiratie de Igor Cobileanski. Moldavia, 2010. 11 min.

Un automóvil, un taxi, dos camionetas y una motocicleta: el mundo está en movimiento. En ciudades o pueblos, todo el mundo parece estar en cierta búsqueda... una búsqueda por un hotel, un abrigo, un espacio de parqueo, un cable eléctrico. ¿Por qué es todo esto?

Programa 6 – Negocios Riesgosos

Milímetros - Millimetri de Sean Aquilina. Malta, 2010.

Milímetros es un cortometraje que muestra que el perfeccionismo no es solamente algo que cuenta para lograr las metas, de hecho, las cosas que normalmente damos por obvias son las que importan. Esas cosas son las que nos pueden acercar a nuestros sueños.

Colgado de Phil Traill. Alemania, Berlín, 2010.

Un hombre se encuentra una soga colgando del cielo mientras da una caminata. Sorprendido, hala de la cuerda y el día se convierte en noche. Una vez recuperado del impactante resultado comienza a gustarle el juego: hala y suelta, hala y suelta, hasta que el juguete se rompe y todo queda oscuro.

Detrás del muro – Behind the Wall de Elbe Stevens. Países Bajos-Limburgo, 2010. 5 min.

Jeff encuentra un muro en medio del desierto. Al seguir el muro, la abrumadora construcción parece ser interminable. De repente Jeff se da cuenta de unos ruidos que provienen del otro lado. Fascinado por esos sonidos se da a la tarea de explorar más y se encuentra con una puerta. Cuando trata de abrirla se da cuenta de que está bloqueada y al mirar a través de la cerradura queda seriamente herido. Sin embargo, Jeff está determinado a resolver el misterio de qué hay detrás del muro.

Fautom de Miroslav Jovic. Serbia, 2011.

La sorprendente transformación de un hombre: de ciudadano ejemplar a asesino serial.

Matagatos de José Luis Montesinos. España, Cataluña, 2010. 3 min.

Una tabla, una pinza, una goma, un clavo.... ¡Ya está listo el Matagatos!

La camisa de Cristiano - Le Maillot de Cristiano de Vincent Bruno. Bélgica, Valonia, 2011. 17 min.

Tom y Pit son dos niños de 11 años que sueñan con poseer la misma camiseta de su ídolo, Cristiano Ronaldo. Emprendedores y llenos de recursos, planean una colecta para obtener algo de dinero. Sin embargo, con un limitado

número de camisetas disponibles a la venta, su empresa puede no ser demasiado adecuada.

Peor imposible de Israel Millán. España, Sevilla, 2010.

Fermín y Luis son dos amigos de la infancia. Ambos están desempleados y a Luís lo acaba de abandonar su mujer, llevándose a su hija. Cuando parecen tocar fondo, reciben una propuesta que parece ser una solución a sus problemas.

Agárralo! - Chytte Ho! de Boris Sima. Eslovaquia, 2010.

Todo lo que puede pasar en una visita ordinaria a un museo. Un niño experimenta grandes aventuras gracias a sus travesuras, pero no lo cambia en nada.

El astronauta en el techo – The Astronaut on the Roof de Sergi Portabella. Alemania, 2010. 13 min.

El astronauta en el techo es una comedia sobre dos jóvenes obsesionados con las películas pero incapaces de escribir una propia. Con un ritmo continuado, este corto se convierte en una experiencia entretenida y divertida. Esta es una comedia sobre la obsesión de todos los cineastas: ¡ganar todos los “malditos” festivales!

Programa 7 - Todo lo que siempre quiso saber sobre Europa pero nunca se atrevió a preguntar

Y ahora adiós – Bye Bye Now de Aideen O'Sullivan, Ross Whitakera. Irlanda, 2009. 15 min.

Este documental entrelaza sorprendentes anécdotas con los más cálidos personajes mientras ellos recuerdan sus memorias de la pequeña estructura de la Irlanda rural. Un tributo agrídulce a las cabinas telefónicas, un documento y barómetro sobre cuánto ha cambiado Irlanda a través del tiempo.

El zapatero - Stivania de Viktoria Vellopoulou. Grecia, Creta, 2011.

El señor Nickos es el último zapatero tradicional en Creta. A lo largo de su vida ha hecho miles de zapatos y conoce las historias de quienes los han calzado.

Ritmo robado - Lopott Ritmus de Martin Szecsanov. Hungría, 2008. 12 min.

Todo el mundo ha escuchado sobre el *hip hop*, ese estilo musical proveniente de los Estados Unidos. ¿Pero quién conoce sus raíces? En 1956, Antal Takács y Jolán Takács emigraron desde una villa de Transilvania, donde su hijo Jozsef nació. Jozsef se graduó en 1974 y ese mismo año fue a visitar sus abuelos en Hungría, en donde hizo una película. Él grabó un ritmo que era prohibido en la época: el «Hípi-hopi».

20 años de Leka Borin. Albania, 2011.

20 años es un documental de dos personas siguiendo a un grupo de jóvenes en Korça, una de las ciudades con más influencia occidental de Albania. El filme se enfoca en las diferencias, el bien y el mal, y el punto clave de artistas jóvenes tras la caída del comunismo en el país.

La forma de ser eslovena - Slovenci de Haidy Kancler. Slovenia, 2011.

La forma de ser eslovena revela una nueva dimensión de la identidad de la nación. Kristen, una editora escocesa todavía no es capaz de comenzar a trabajar temprano, aún habiendo estado en Eslovenia por cinco años. Lior, de Israel, está sorprendido por lo decente que es la gente. Michael, de Nueva York se da cuenta de la popularidad de la música croata. En el camino, Janis, de Berlín, prefiere evitar conductores de Celje. Este cortometraje es un espejo que refleja lo mejor de los eslovenos.

¿Realmente me amas? – Do You Really Love Me? de Alastair Cole. Reino Unido-Francia, 2010. 12 min.

Una luz en el misterioso mundo de las parejas que hablan lenguajes diferentes. Grabado en 12 idiomas a través de Italia, Eslovenia, Serbia, Hungría y Turquía, el cortometraje sigue a seis parejas en su mundo de lenguajes y amor. Este filme ofrece una mirada interesante y con humor sobre los retos y la realidad de las relaciones amorosas en la Europa moderna.

Programa 8 - ¡Qué bello es vivir!

El cazador de 'Hola' y el paracampanas de Yavor Gigov. Bulgaria, 2011.

El señor Jones es un hombre ordinario y decente, está casado y vive en una casa grande. Desde afuera parece que tiene una vida perfecta, sin embargo el señor Jones tiene un gran problema. Desde que es niño nadie lo llama por su nombre sino por un simple «Hey».

Clase de natación – La leçon de natation de Danny De Vent. Bélgica, Flandes, 2009. 8 min.

Es la primera clase de natación de Jonás y él entra en un estado de pánico justo en la piscina. Escapando de la atención de los adultos allí reunidos, Jonás solo puede contar con él mismo para salir de tan difícil situación. En la piscina, un lugar tan peligroso como divertido, Jonás recibe una valiosa lección. Una experiencia, aterradora, fantástica y solo posible de superar personalmente, como todas las lecciones de la vida.

Instrucciones – Odigies Chriseos de Costas Yiallourides. Chipre, 2008. 27 min.

Una cama nueva que viene en piezas para armar es el marco para un encuentro entre dos personas. Conocerán a un hombre que vive en una caja imaginaria y una mujer que vive en una habitación en el centro de la ciudad, ella usará su vena artística y su imaginación para comunicarse con el hombre.

Los miércoles – On Wednesdays de leva Javaitylė. Lituania, 2011.

Una elegante mujer de edad está comprando en un supermercado. En su cara solo se puede ver la típica cara del consumidor, no hay señales de cansancio o ira. Parece que a ella le gusta tomarse su tiempo al hacer las compras, un ritual placentero. ¿Pero es realmente agradable como parece?

Gravedad de Logi Hilmarsson. Islandia, 2010. 19 min.

Gravedad es una tragicomedia que trata el concepto de la realidad y los túneles. En la superficie es un corto sobre la amistad, el amor, los alienígenas y la cocaína... no necesariamente en ese orden.

Dawid y Dominik – Dawid and Dominik de Andy Salamonczyk. Polonia-Reino Unido, 2012. 7 min.

Dawid y Dominik es una comedia sobre un chico llamado Dawid y su padre, Domink. Después de mudarse de Polonia al Reino Unido tras la muerte de la madre de Dawid, Domink pierde su empleo en una empresa local de pasteles y decide convertirse en el entrenador personal de su hijo en disciplinas como el fútbol e instrumentos como el acordeón. Un día Dawid decide que su padre necesita una nueva compañera y comienza a buscar la mujer perfecta. Varias entrevistas salen hilarantemente mal y la pregunta será si Dawid encontrará a la mujer perfecta para su padre.

Los ladrones de herramientas de Rhys Davies. Wales, 2008.

De la nada, Frank llega a la puerta de la casa de Sídney, su hermano mayor en el último intento para iniciar una relación que nunca tuvieron. Frank conocerá pronto que no importa cuánto lo intente, Sídney todavía siente muy poco. Sólo una pelea con un ladrón romperá el hielo entre los hermanos.